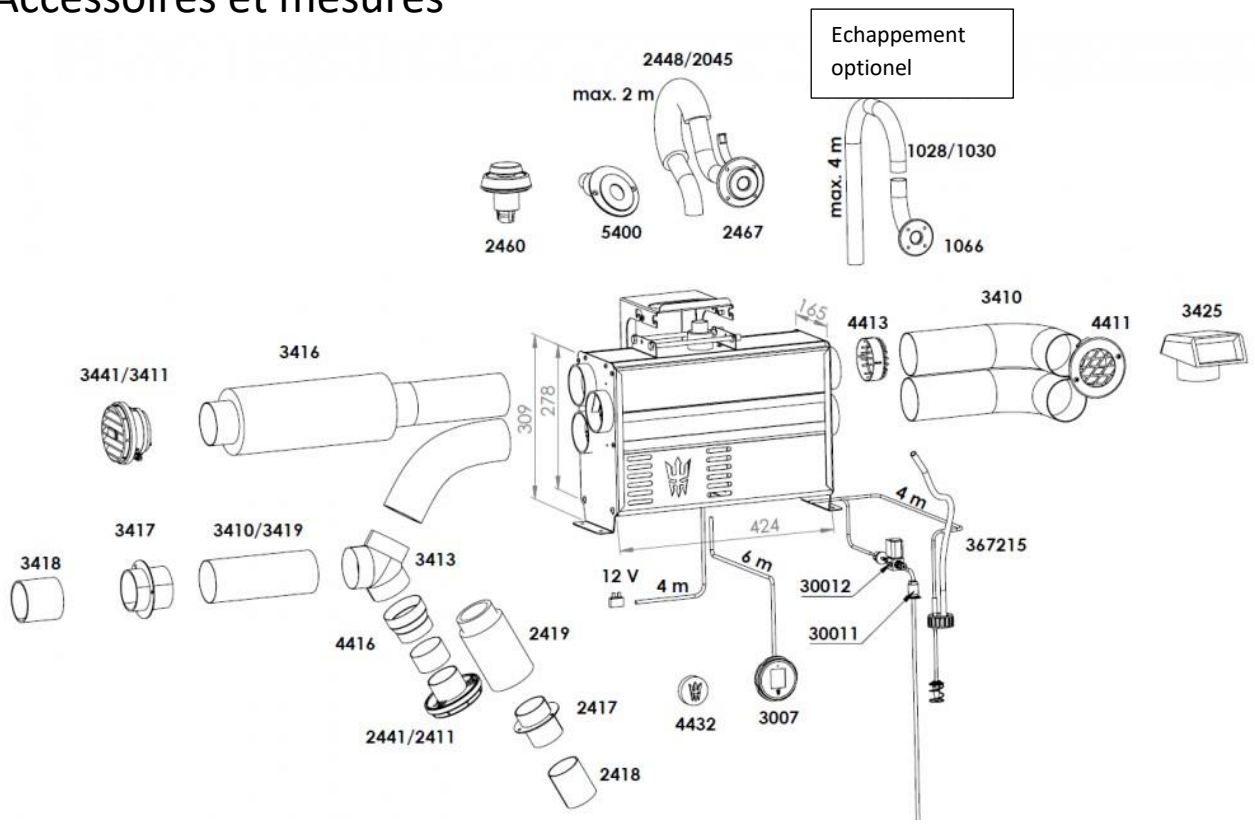
*Informations techniques* - ***Accessoires et mesures*** 2 (en)
2
*Informations techniques* - ***Informations techniques***
..... 3 (en)
..... 3
*Informations techniques* - ***Description*** de l'opération
..... 4 ( en plus)
..... 4
*Informations techniques* - ***Installation***
..... 5 Annonces
..... 5
*Installation* - ***Fixation de l'appareil***
..... 6
Annonces
..... 6
*Installation* - ***Connexions électriques***
..... 10 Ans et plus
..... 10
*Installation* - ***Connexions électriques de l'appareil B***
..... 11 Ans, états-unis (
..... 11
*Installation* - ***Conduit d'air chaud***
..... 14
(en)
..... 14
*Exhaust gaz connections* - ***Exhaust gas connections coaxial***
..... 15 Annonces
..... 15
*Les connexions de gaz* ***d'échappement*** - ***Plomb d'échappement singulier à travers***
..... 17 Annonces
..... 17
*Exhaust gaz connections* - ***Stern lead-through 5400***
..... 19 ans, états-unis qui
..... 19
*Exhaust gaz connections* - ***Closable lead-through 2460***
..... 20 Ans, états-unis
..... 20
*Exhaust gaz connections* - ***Side lead-through 2467***
..... 22 Ans
..... 22
*Exhaust gas connections* - ***Side and deck lead-through 1066, 2466***
..... 24 Ans, états-unis

..... 24
*Exhaust gaz connections* - ***Kit d'isolation***
.....
..... 26 Annonces
..... 26
*Connexions de carburant* - ***Connexions*** de carburant
.....
..... 27 Annonces
..... 27
*Connexions de carburant - Connexion de* ***réservoir fixe 30011***
.....
..... 29 Ans et plus
..... 29
*Connexions de carburant* - ***Instructions d'installation pour*** la connexion séparée de réservoir
..... 30 Ans, états-unis (
..... 30
*Installation* - ***Valve Solenoid***
.....
.....
..... 31 Ans, états-unis (
..... 31
*Connexions de* ***carburant*** - ***Sélection du carburant***
.....
..... 33 Ans, états-unis (
..... 33
*Connexions de carburant* - ***Filtres externes de réservoir***
.....
..... 34 Ans, états-unis (
..... 34
*Installation du panneau de contrôle* - ***Étapes***
.....
..... 35 Annonces
..... 35
*Installation du panneau de contrôle* - ***Pièces***
.....
..... 36 Annonces
..... 36
*Panneau d'opération* - ***Contrôle de l'appareil***
.....
..... 37 Ans, états-unis (
..... 37
*Entretien* - ***Recommandations d'entretien***
.....
..... 48 Annonces
..... 48
*Termes de garantie* - ***termes*** de garantie
.....
..... 49 ans, en
plus
..... 49
*Couverture arrière* - ***Wallas*** - ***Spartan***
.....
.....
..... 50 Annonces
..... 50

# Accessoires et mesures




- 2467 sortie echappement laterale 28 / 45 mm
- 5400 sortie échappement latérale, 28 / 45 mm
- 2448 conduit inox double échappement 28 / 45 mm
- 1066 cheminée de coque simple 28 mm
- 1028 Tuyau d'échappement simple inox 28 mm
- 1030 Chaussette d'isolation d'échappement simple 30 mm
- 3410 Conduit d'air chaud 75 mm
- 3419 Conduit d'air chaud isolé 75 mm
- 2460 sortie echappement de pont verrouillable
- 3416 Gaine air chaud avec silencieux
- 30012 Valve magnétique 12V/0,5 A
- 30011 Montage de réservoir / diesel
- 367215 Alimentation de réservoir separé, diesel
- 3413 Y 3 voies zir chaud diaM 75 mm
- 3411 Grille de ventilation à air chaud 75 mm
- 3441 Grille de ventilation à air chaud 75 mm, blanc
- 3417 Plomb en vrac à travers 75 mm
- 3418 Extension duct 75 mm
- 4414 Duct adaptateur 60/75 mm
- 2419 Conduit d'air chaud isolé d 60 mm
- 2410 Conduit d'air chaud, 60 mm
- 4431 Système de contrôle à distance GSM/GPRS
- 2441 Ventilation à l'air chaud 60 mm, blanc
- 2411 Ventilation à l'air chaud de 60 mm
- 2417 Tête de tête en vrac à travers 60 mm
- 3007 Panneau de commande avancé pour XP400
- 3425 Grille d'esquain protégée par l'eau 75mm

4413 grille d'esquet 75mm 4411 grille d'apport 75mm 4432 balise de température Bluetooth

# Informations techniques

| | |
|---|---|
| combustible | Gazole, diesel, Fuel |
| Tension de fonctionnement | 12 V DC |
| Consommation de carburant | 0,16l/h - 0,46 l/h |
| Puissance de chauffage | 1,4 kW-4,5 kW |
| Consommation d'énergie | max 4,5A (9A au démarrage, 8 min) |
| Dimensions (L x H x W) | 165x424x307 mm |
| poids | 15kg |
| Longueur maximale autorisée du tuyau d'échappement | 2m coaxial (2448), 4m single (1028) |
| Longueur maximale autorisée du tuyau de carburant | 8m |
| Longueur maximale autorisée du conduit d'air de sortie | 8m pour les hauts et moyens,<br>5m pour la sortie inférieure |
| Longueur maximale autorisée du conduit d'air d'entrée | 2m pour chaque |
| Zone minimale de l'ouverture d'air de remplacement | 200 cm2 |
| Connexion à l'air chaud | 3x75mm (autres plaques de connexion disponibles, consulter le concessionnaire local / importateur) |
| Connexion à l'air frais | 3x75mm (autres plaques de connexion disponibles, consulter le concessionnaire local / importateur) |
| Connexions | Télécommande<br>solenoïde |
| Cheminée gaz d'échappement appropriés | 2467, 2460, 5400 quand coaxial<br>1066, 5400, 2466 Conduit simple |
| Température d'utilisation recommandée | -15 à +30° celcius<br>Obligatoire : Vérifiez la qualité du carburant local pour les températures en dessous de 0°C |

En raison des lois physiques de la thermodynamique, Wallas-Marin annonce des valeurs mesurées avec une tolérance de 10 %.

# Description de l'opération

Le chauffe-air Viking Air / The Spartan Air est un chauffage diesel à air pulsé sans flamme ouverte Les modèles Viking et Spartan prennent l'air de combustion de l'extérieur du bateau à travers la conduite externe de gaz d'échappement coaxial et soufflent leur échappement à travers le tuyau coaxial interne. Le tuyau coaxial se connecte à un raccord commun par la coque qui permet à l'air d'entrée et d'échappement de passer séparément. Ce processus améliore l'efficacité, la résistance au vent et abaisse le niveau de puissance minimum, tout en refroidissant le système d'échappement.

Pour tous ces modèles, l'air frais de maquillage est pris des secteurs désirés avec le conduit d'apport d'air, par exemple de l'extérieur du bateau ou à l'intérieur de la cabine. Cela permet une bonne circulation de l'air et / ou le remplacement de l'air de cabine. Les installations de compartiment moteur diesel sont soutenues par les conduits d'aissinage de maquillage séparés, mettant en quarantaine l'air de maquillage loin de toutes les odeurs ou les fumées nocives du moteur. La puissance de chauffage peut être ajustée librement entre les réglages de sortie élevés et faibles par commande manuelle ou par thermostat. Dans des conditions chaudes et/ou humides, ces unités de chauffage peuvent être utilisées pour la ventilation et la circulation d'air frais simples.

Lors du démarrage de l'appareil, le bouchon de lueur enflamme le carburant pompé dans le bol du brûleur. Les séquences de lueur/démarrage et d'arrêt sont programmées en usine, de sorte que les démarrages et les arrêts sont automatiquement contrôlés. La pompe à carburant à l'intérieur du boîtier de chauffage régule l'alimentation en carburant et l'électronique du système contrôle à la fois le mélange de carburant et d'air pour maintenir le processus de combustion propre idéal. Le capteur de température à l'intérieur du brûleur sent l'allumage et allume l'indicateur de flamme du panneau de commande pour indiquer un démarrage réussi. Lors de l'arrêt de l'appareil, un processus automatique après refroidissement a lieu. Ce processus nettoie le brûleur, purgeant tout carburant non brûlé.

Les chauffe-air Spartan et Viking sont construits à partir des meilleurs matériaux résistants à la corrosion pour résister aux conditions marines.

# installation

**Installation de chauffage**

Les règlements spécifiques aux pays doivent être respectés dans toute installation. La garantie des produits de bateau n'est valable que dans les installations qui sont faites selon ce manuel. L'appareil est destiné à l'utilisation des motomarines. La garantie n'est pas valable dans les installations de véhicules ou d'autres espaces, demander aux règlements spécifiques du pays de distributeur local.

**Choses à noter lors de la sélection de l'emplacement de l'installation**

L'appareil doit être installé dans un espace sec dans un endroit protégé. L'appareil doit être monté sur une cloison solide et stable, un plancher ou un mur. Lors de l'installation, veuillez noter que l'appareil doit être amovible pour l'entretien. Les connexions et l'emplacement doivent être faites de sorte que l'appareil peut être facilement déconnecté pour la suppression. Pour l'entretien, il est utile de laisser 200 mm (7 7/8") d'espace vide sous le chauffe-eau pour l'enlèvement du couvercle inférieur du chauffe-eau.

Le chauffe-eau doit être installé verticalement au niveau lorsque le bateau est sur une quille uniforme. L'inclinaison statique ne doit pas dépasser 5 degrés. Alors que l'appareil tolérera d'être temporairement incliné à un angle raide (même pendant quelques heures), le brûleur ne donnera pas des performances optimales s'il est constamment incliné.

Sélectionnez le lieu d'installation pour permettre un minimum de flexion dans le conduit d'air chaud. Évitez d'installer le chauffe-eau et le panneau de commande à proximité immédiate de toute intrusion d'eau potentielle. Si possible, installez le panneau de commande sur une surface verticale. Nous recommandons que l'appareil soit installé par un atelier de service ou un installateur agréé Wallas.

**Choses à noter lors de l'installation de tuyaux, tuyaux et câbles**

Les câbles électriques, l'air chaud et les tuyaux de carburant doivent être protégés dans des endroits où ils sont susceptibles de subir des dommages mécaniques dus aux bords tranchants ou à la chaleur. Tous les câbles et tuyaux doivent être munis d'un liquide empêchant la « boucle d'égouttement » pour empêcher l'eau ou d'autres liquides de suivre les fils ou les tuyaux jusqu'au chauffe-eau.

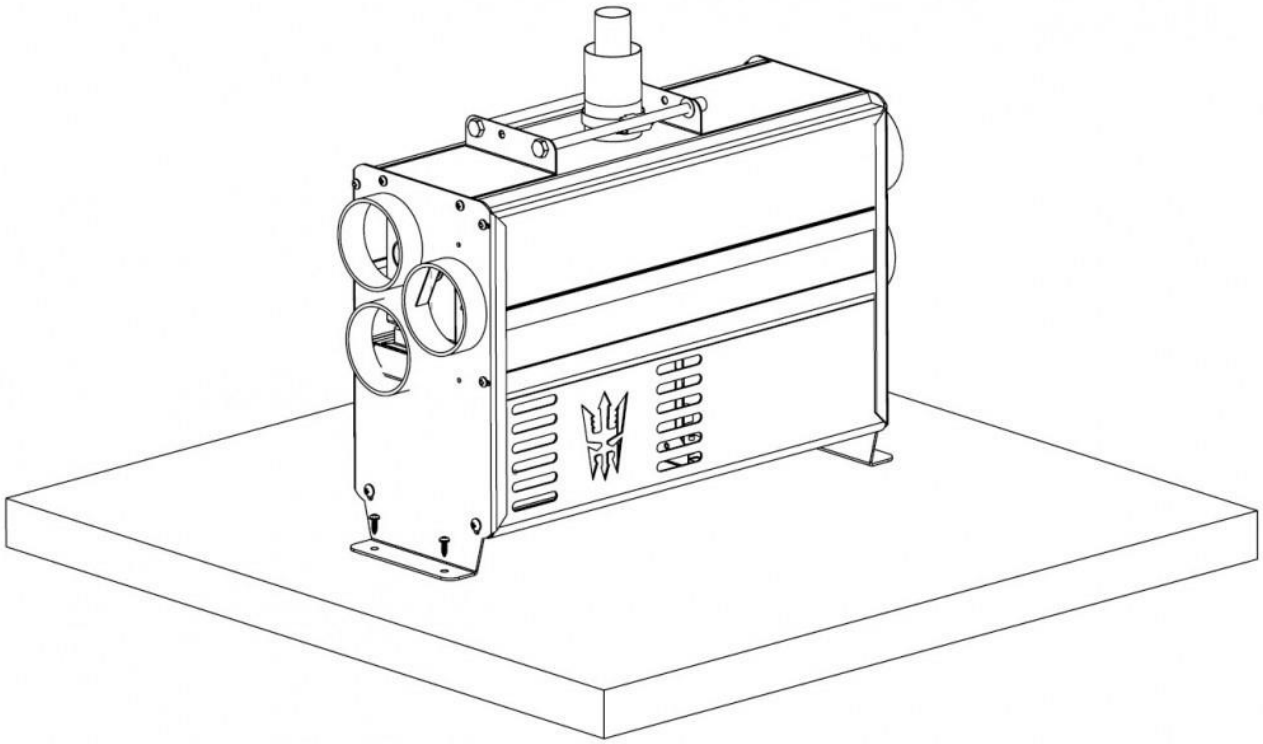
**Espace d'installation**

L'appareil peut être installé dans l'espace chauffé ou à l'extérieur de celui-ci. S'il est situé dans une zone non chauffée, les performances de chauffage peuvent être améliorées en installant le tube d'air d'un apport dans l'espace chauffé (air de retour chaud). S'il est situé à l'intérieur de la zone chauffée, les performances rafraîchissantes de l'air peuvent être améliorées en installant le tube d'air d'un apport à l'air extérieur (air frais froid et sec à chauffer).

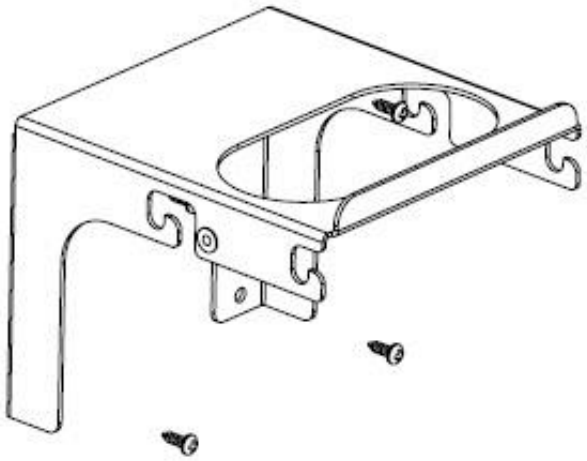
# Fixation de l'appareil

**Plancher de montage de l'appareil**

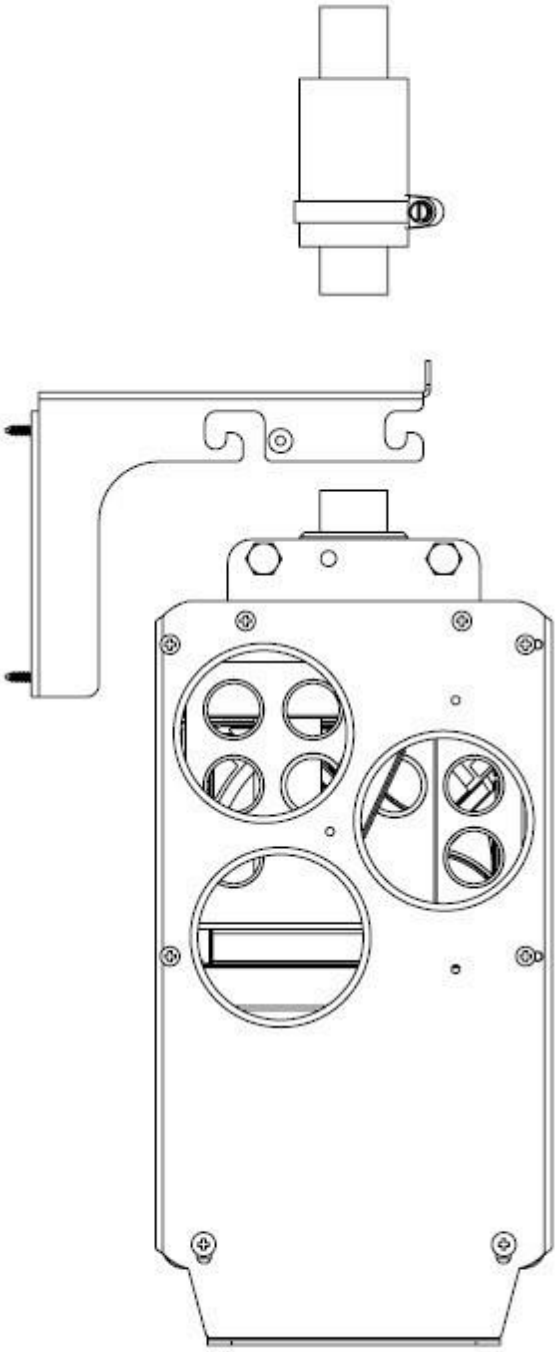
Le chauffe-eau a des « jambes » avec les deux trous de vis dans chaque jambe. Visser les vis à l'écurie solide et le plan et non pas plus de 5 degrés d'angle de plan horizontal. Les vis sont dans le sac accessoire.



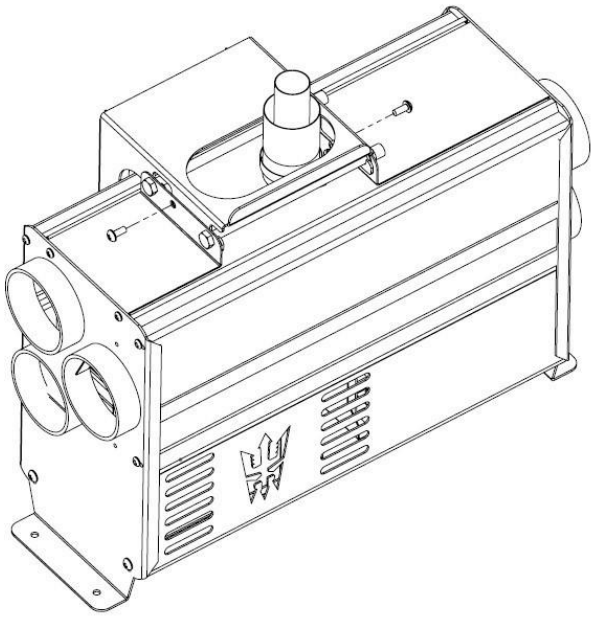
**Mur montant l'appareil**



Fixez la plaque de montage avec des vis à un endroit approprié et vérifiez que le fond du chauffe-eau est en position horizontale.

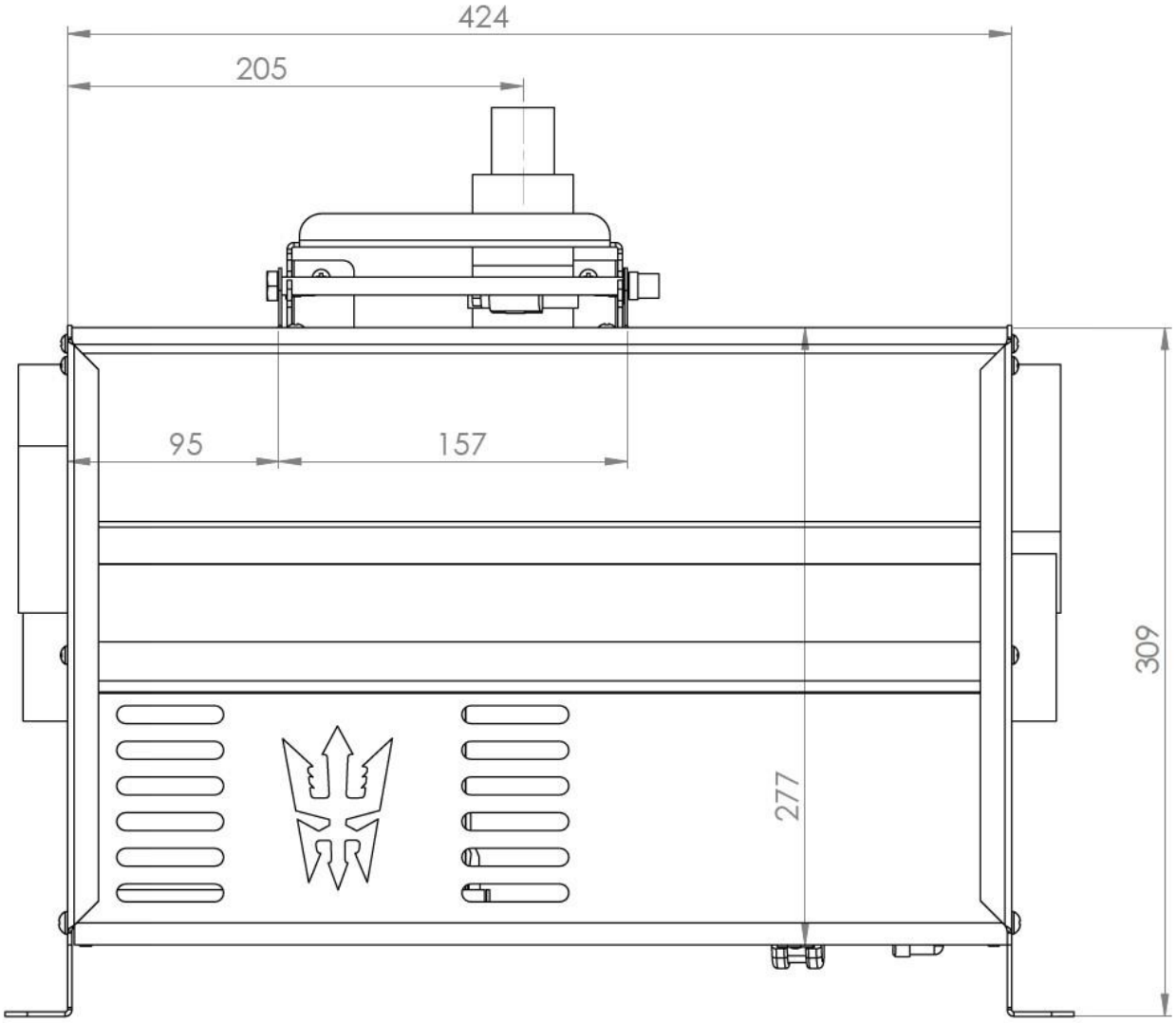


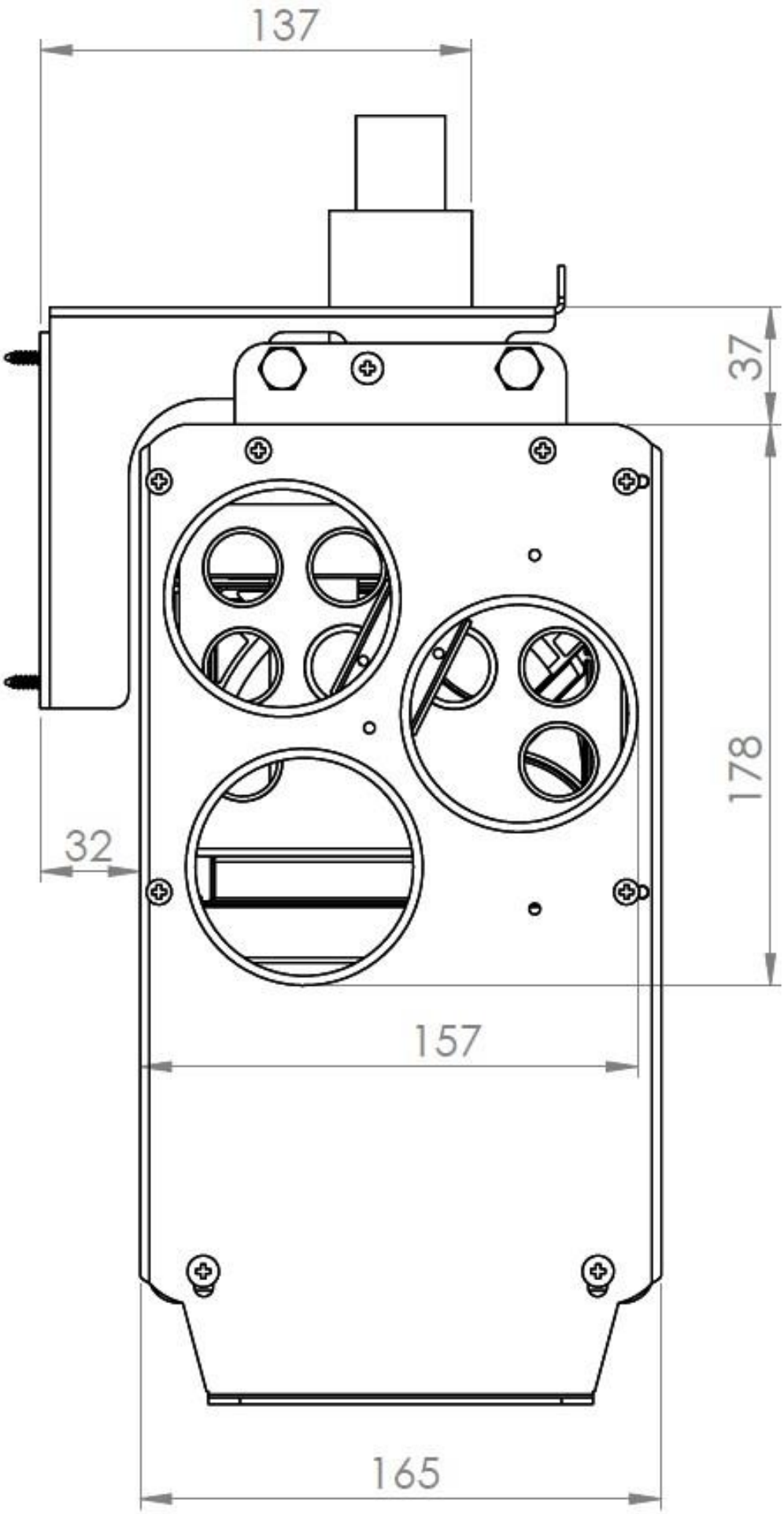
Soulevez le chauffe-eau dans la plaque d'installation



Et Verrouillez l'appareil avec les boulons de montage.

**Mesures:**




137
37
178
32
157
165

# Connexions électriques

Le chauffage doit être connecté électriquement selon les directives EMC.

Instructions de sécurité pour le câblage du chauffe-eau :

- Assurez-vous que les câbles électriques ne sont pas endommagés. Éviter : frottement, étouffement, brouillage ou exposition à la chaleur.
- Les connexions électriques et au sol doivent être exemptes de corrosion et solidement reliées.
- Dans les connecteurs imperméables sceller toutes les chambres de connecteur ne sont pas utilisés avec des bouchons de remplissage pour s'assurer qu'ils sont étanches

**Choses à noter sur les connexions**

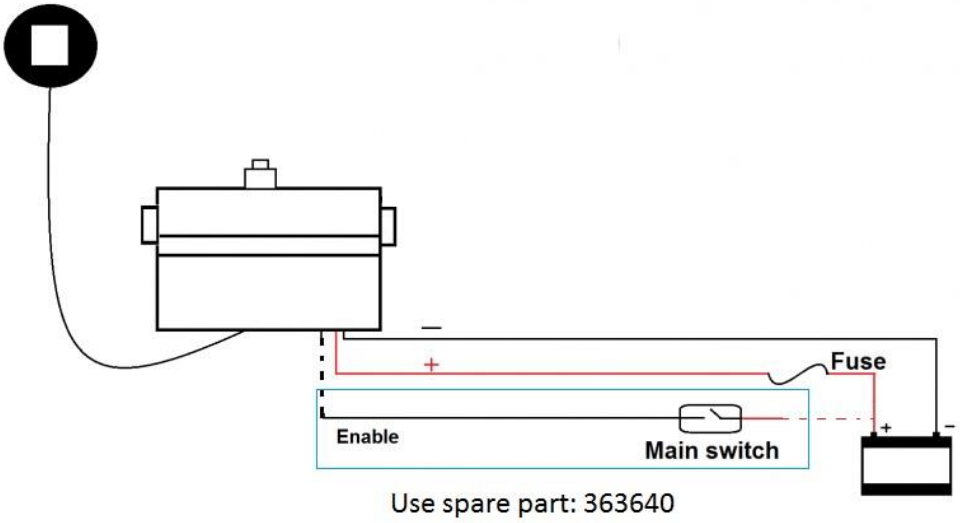
Toutes les connexions doivent être disposées dans l'engin afin qu'elles puissent fonctionner parfaitement dans des conditions de fonctionnement normales.
Isoler les extrémités du câble inutilisées.
L'appareil utilise 12 V (nominal) tension de courant direct. Pour minimiser les pertes actuelles, faites le câble d'alimentation aussi court que possible et évitez de vous joindre. La zone transversale du câble dépend de la longueur du cordon d'alimentation. La zone transversale du câble doit être uniforme depuis le poêle et la batterie. La longueur maximale du cordon d'alimentation est de 10 m, sur la base du câble AWG 6.

**La zone transversale du câble**

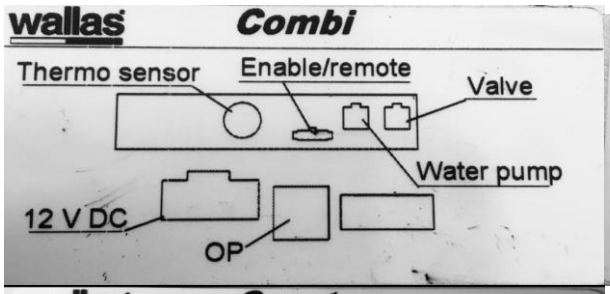
| **Longueur totale du cordon d'alimentation (m)** | **Zone transversale du câble en mm carrés (US Gauge)** |
|---|---|
| 0-4 | 4 (12 ou 11 AWG) |
| 4-6 | 6 (9 ou 8 AWG) |
| 6-10 | 10 (7 ou 6 AWG) |

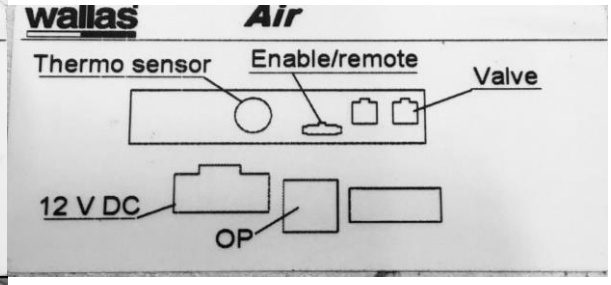
Si un câble plus épais est nécessaire, faire un joint séparé dans le cordon d'alimentation. Voir photo sur la page suivante.

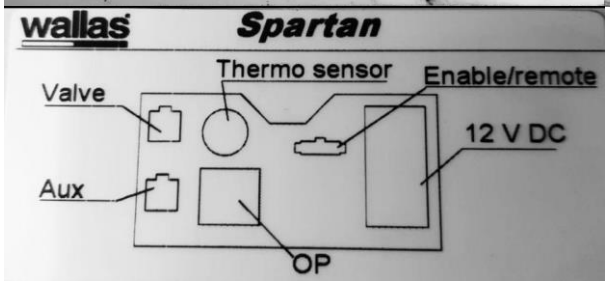
# Connexions électriques de l'appareil B



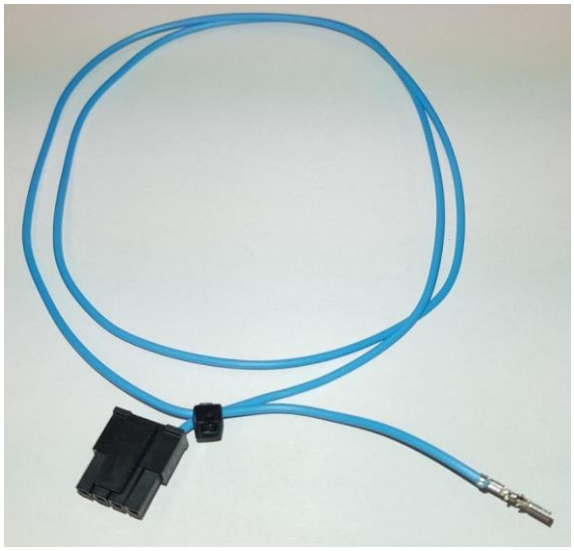

Use spare part: 363640



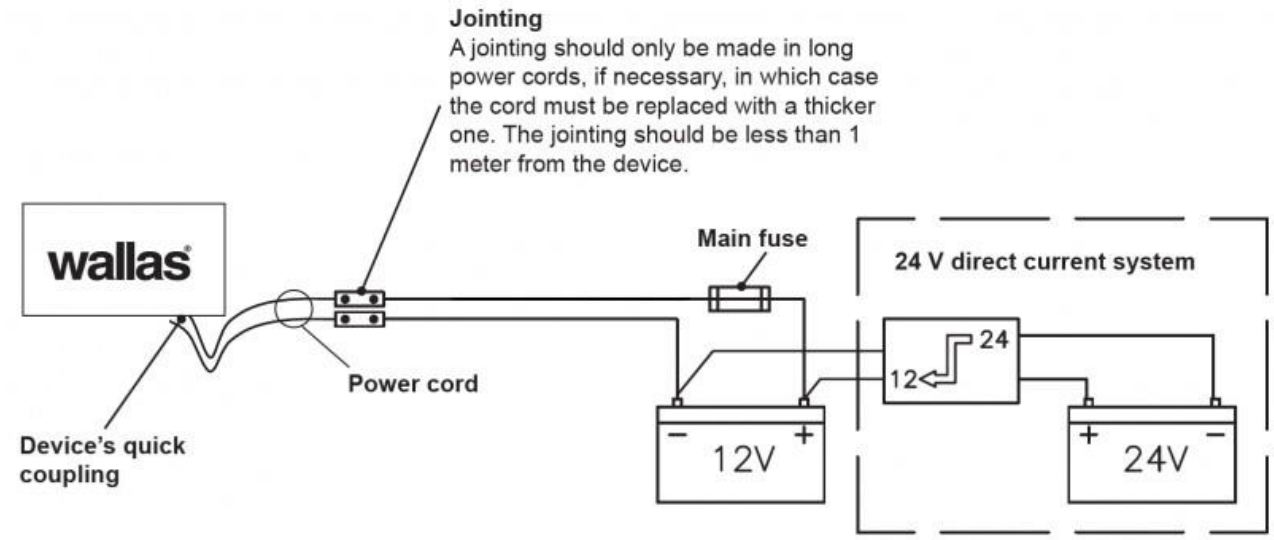



**Fil à distance 363640 (Vendu séparément)**



Si le chauffe-eau doit être coupé de l'interrupteur principal du bateau, utilisez la pièce de rechange **363640** au chauffe-eau et connectez l'autre extrémité du fil à l'interrupteur principal. La chaleur ne démarre pas sans tourner l'interrupteur **ON**, etil effectuera une fermeture contrôlée lorsque l'interrupteur a été éteint **OFF**.




**Connexions électriques de l'appareil**

**12 V système de courant direct**

Connectez le fil rouge du cordon d'alimentation au terminal plus de la batterie et le fil noir ou bleu au terminal moins. Un fusible principal 15 Doit être installé près de la batterie sur le fil rouge et le fil du cordon d'alimentation. Voir la photo.

Le fil d'activer doit être connecté par l'interrupteur principal des bateaux, lorsque l'interrupteur est connecté, l'unité se réveille et peut être activée. La connexion de fil d'activer protège l'unité au cas où l'unité est allumée et l'interrupteur principal est déconnecté, puis l'unité sait qu'elle devrait s'éteindre mais fait ceci contrôlé et refroidit le brûleur avant de s'arrêter.

**Notez que l'unité ne fonctionne pas sans tension 12V à la broche "à distance", de sorte qu'il est nécessaire de connecter le fil activer à l'interrupteur principal, ou faire un cavalier activer instruit dans la section "système 24V"**

**24 V système de courant direct**

Si l'appareil doit recevoir de l'énergie à partir d'un système de 24 V, connectez toujours un réducteur de tension de charge et une batterie de 12 V avant de connecter l'appareil.

Sans la batterie, le réducteur de tension ne sera pas suffisant en soi car il ne peut pas générer la grande quantité de courant que la prise de lueur nécessite.

Après la batterie de 12 V, la connexion est la même que dans un système de 12 V. Notez, si vous utilisez le fil à distance, le fil à distance a également besoin de 12V, pas 24V.

Seul le convertisseur DC DC approuvé est Victron Orion 2412 - 25A, qui peut fournir assez de courant sans la chute de tension.

**Vérification de la connexion**

L'appareil consomme le plus d'énergie lorsqu'il est démarré (brillant). À ce stade, les pertes de tension sont également à leur plus haut. Pendant la phase de rougeur, la tension doit être d'au moins 9,6 V mesurée au couplage rapide. Voir la photo. Si la tension est inférieure à celle-ci, l'appareil peut ne pas démarrer.

Tous les fils doivent être montés avec flexion lisse et équipés de soulagement de contrainte.

**Choses à noter sur les connexions**

Lors de l'installation, pour faciliter le montage et le démontage pour le service, il est recommandé de laisser une certaine longueur supplémentaire de câbles lâches et de conduite de carburant en créant une bobine. Si l'emplacement de l'installation est à l'étroit, il est recommandé de connecter les câbles et la conduite de carburant à l'appareil avant de monter l'appareil au support. Cela aidera à l'installation de l'appareil.

# Conduit d'air chaud

**Conduit d'air chaud du chauffe-eau**

Il est important de planifier le bon routage du conduit et l'emplacement des registres d'air. Il est bon de localiser le chauffage aussi près que possible de la zone chauffée. Évitez l'utilisation de virages serrés dans le conduit et de garder les virages globaux à un minimum.

**Conduits de sortie**

L'air chauffé est distribué à travers le bateau avec un conduit de 3410 à 75 mm. Plusieurs prises peuvent être installées en ajoutant 3413 et 75 mm de raccords « Y » menant à divers endroits. Tous les conduits à "Y" et conduit pour enregistrer les connexions doivent être serrés.

Les registres d'air 3411 sont réglables pour la direction et l'écoulement et situés à chaque point d'arrêt des conduits. Il est important que les registres installés autorisent suffisamment d'écoulement pour maintenir (limiter) la température du chauffe-eau. Pour s'assurer que pour certaines ap-plications, le rabat d'ajustement du registre dans le plus grand espace chauffé, sera supprimé. Trop de résistance dans le conduit (trop de volets fermés) et le tricheur peut surchauffer et s'arrêter.

Si le chauffe-eau est utilisé principalement avec commande de thermostat, le panneau de commande doit être situé dans la plus grande zone chauffée. Pour minimiser la perte d'énergie thermique, les longruns et/ou les courses dans les zones qui ne nécessitent pas de chauffage peuvent être isolés à l'aide de l'isolant 3412. L'isolation plus près du chauffe-eau sera plus efficace que l'isolation aux extrémités des conduits.

**Conduitdage d'inlet et air de maquillage**

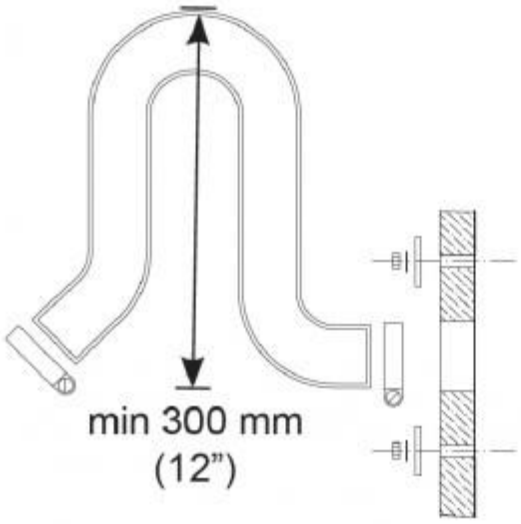
Le chauffe-eau peut prendre de l'air pour le chauffage (air de maquillage) de la zone chauffée (air de retour) ou de l'extérieur du bateau (air frais). Dans la plupart des cas, un mélange des deux est le meilleur choix. Le haut des conduits d'air d'apport de 2 x 75 mm doit être installé pour prendre l'air frais de l'extérieur et l'air de retour inférieur de l'intérieur du bateau. Les grilles d'air d'entrée 4411 doivent être installées dans la tête des conduits d'entrée pour empêcher les objets étrangers d'entrer dans le chauffe-eau. Protégez le gril extérieur de l'eau d'éclaboussure, de la pulvérisation etc. Si l'air de maquillage sera pris du même espace où le chauffe-eau est installé, il n'y a pas besoin pour les conduits d'air d'inlet, mais des grilles de protection devraient être présentes. Il doit y avoir un trou de ventilation minimum de 100 cm2 (16 pouces carrés) dans l'espace où le chauffe-eau est installé.

**Silencieux**

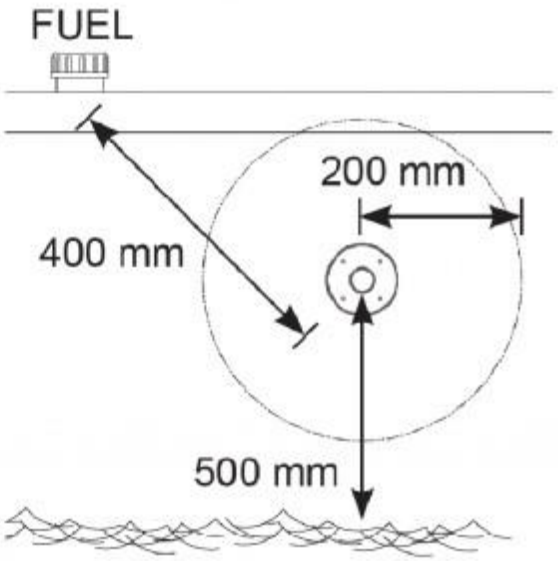
Il y a des silencieux disponibles 3416(75mm) et 4421(90mm) pour les tuyaux d'air. Surtout si le tuyau d'entrée prend de l'air de l'intérieur de l'espace de couchage, et / ou une prise d'air chaud souffle l'air à l'espace de couchage le silencieux est recommandé d'utiliser pour maximiser le confort.

Les silencieux réduisent le niveau sonore de 50-75%.

# Connexions de gaz d'échappement coaxial




*Goose neck*




*Safety distances*

Plombs de gaz d'échappement

Les plombs de gaz d'échappement **2467**, **5400** et le modèle closable **2460** conviennent à l'unité Wallas. Les plombs de 28/45 mm s'adaptent au tuyau de gaz d'échappement **2448**, offrant une tolérance maximale auvent.

En option, l'unité Wallas peut être exécuté à l'aide d'un tuyau d'échappement **1028** avec une chaussette isolante **1030** et le plomb d'échappement **1066.**

Tous les gaz d'échappement sont en acier inoxydable.

**Instructions générales pour les raccordements aux gaz d'échappement**

**position**

L'air doit toujours circuler librement au-delà du fil à travers. Installer le plomb sur une surface plane. Évitez les coins ou les récessions où la pression du vent peut perturber le fonctionnement de l'appareil.

La distance minimale du plomb à travers du trou de remplissage des réservoirs de carburant est de 400 mm (16").

La distance minimale du plomb latéral à travers de la surface de l'eau est de 500 mm (20"). Surtout dans les voiliers, il convient de noter que le lead-through ne doit jamais être submergé pendant plus de 5 secondes.

Il est recommandé de placer le plomb dans le côté aussi loin que possible ou directement dans le transom.

**installation**

Lors de la préparation de la découpe d'installation pour le plomb à travers, il est une bonne idée d'utiliser le lead-through comme un modèle pour le découpage. Scellez la découpe d'installation avec du silicone en plus du joint de plomb. Note! N'utilisez pas de silicone sur un bateau en bois. Le fil-à travers latéral doit toujours être équipé d'une section "cou d'oie". Le cou d'oie empêchera efficacement l'eau d'éclaboussure d'obtenir à l'appareil. Le point le plus élevé du cou d'oie doit toujours être au-dessus de la surface de l'eau. L'appareil s'éteindra si le conduit de gaz d'échappement est submergé pendant plus de 5 secondes.

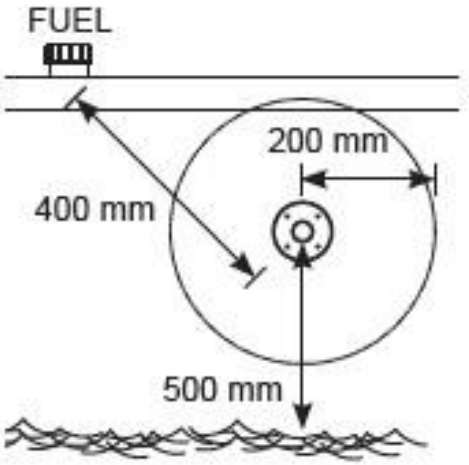
**AUTRES CHOSES À NOTER**

Le gaz d'échappement est chaud. Assurez-vous toujours qu'il n'y a rien qui soit susceptible de dommages causés par la chaleur à moins de 200 mm (8 po) de la zone efficace des gaz d'échappement (p. ex. cordes, ailes ou le côté d'un autre bateau). Tous les lead-through augmentent la température de leurenvironnement. Une plate-forme en bois, en particulier, peut sécher en raison de la chaleur. N'oubliez pas que la surface du plomb est chaude pendant l'utilisation.

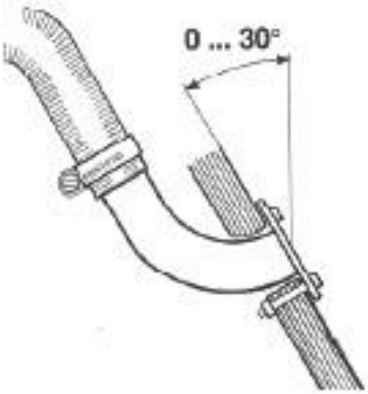
Le tuyau d'échappement 1028 d'une longueur de plus de 2 mètres (7') doit être équipé d'un verrou de drainage 602293 (eau condensée) situé au point le plus bas du tube. Avec tuyau d'échappement coaxial 2045 forage app. 2 mm (3/32") trou au plomb ou au tuyau d'échappement pour sortir l'eau.

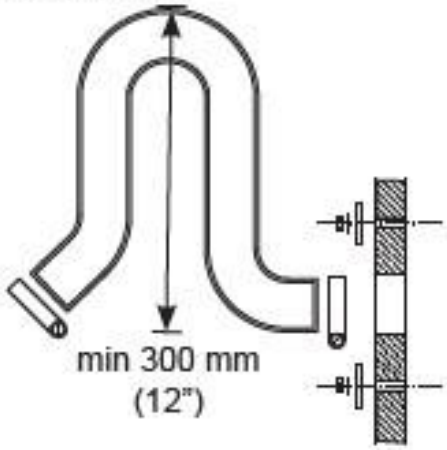
La conduite de gaz d'échappement doit être faite d'acier inoxydable. Si nécessaire, sceller les connexions entre le tuyau de gaz d'échappement et le plomb à travers avec du silicone résistant à la chaleur. Lorsque vous installez le plomb sur le côté arrière ou à la position penchée autrement, assurez-vous que l'eau ne colle pas l'échappement.

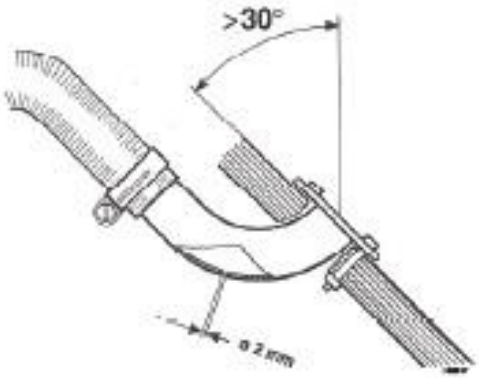
# Le plomb d'échappement singulier à travers



Safety distances



Installation to the stern side

**Plombs de gaz d'échappement**

Les plombs de gaz d'échappement **1066** pour l'installation latérale, **5400** pour l'installation de poupe et le modèle closable **2466** convient à l'échappement singulier. .

Tous les gaz d'échappement sont en acier inoxydable.

Le tube de gaz d'échappement atteint une température élevée!

Assurez-vous que les tubes ne touchent pas les matériaux inflammables et vérifiez les connexions.

La chaussette d'isolation **1030** est disponible en tant qu'accessoire.

**position**

L'air doit toujours circuler librement au-delà du fil à travers. Installer le plomb sur une surface plane.

Évitez les coins ou les récessions où la pression du vent peut perturber le fonctionnement de l'appareil.

La distance minimale du plomb par rapport au trou de remplissage du réservoir de carburant est de 400 mm (16").

La distance minimale du plomb latéral à travers de la surface de l'eau est de 500 mm (20"). Surtout dans les voiliers, il convient de noter que le plomb à travers ne doit jamais être submergé.

Il est recommandé de placer le plomb dans le côté aussi loin que possible ou directement dans le transom.

**installation**

Lors de la préparation de la découpe d'installation pour le plomb à travers, il est une bonne idée d'utiliser le lead-through comme un modèle pour la découpe; surtout si le fil à travers est circulaire.

Si nécessaire, sceller l'installation découpée avec du silicone en plus du plomb par le joint. note! N'utilisez pas de silicone sur un bateau en bois.

Le fil-à travers la face doit toujours être équipé d'une section dite de cou d'oie.

Le cou d'oie empêchera efficacement l'eau d'éclaboussure d'obtenir à l'appareil.

Le point le plus élevé du cou d'oie doit toujours être au-dessus de la surface de l'eau.

L'appareil s'éteindra si le gaz d'échappement est submergé.

**AUTRES CHOSES À NOTER**

Le gaz d'échappement est chaud.

Assurez-vous toujours qu'il n'y a rien qui soit susceptible de dommages causés par la chaleur à moins de 200 mm (8 po) de la zone efficace des gaz d'échappement (p. ex. cordes, ailes ou le côté d'un autre bateau).

Tous les plombs augmentent la température de leur environnement.

Une plate-forme en bois, en particulier, peut sécher en raison de la chaleur. N'oubliez pas que la surface du plomb est chaude pendant l'utilisation.

Un tube de gaz d'échappement d'une longueur de plus de 2 mètres (7') doit être équipé d'un verrou de drainage **602293** (eau condensée) situé au point le plus bas du tube.

La conduite de gaz d'échappement doit être faite d'acier inoxydable.

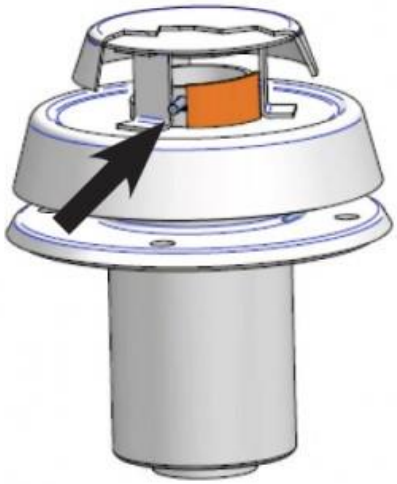
Si nécessaire, sceller les connexions entre le tuyau de gaz d'échappement et le plomb à travers avec du silicone résistant à la chaleur.

Lorsque vous installez le plomb sur le côté arrière ou à la position penchée autrement, assurez-vous que l'eau ne colle pas l'échappement. Forper le trou de 2 mm (3/32 po) au fil ou au tuyau d'échappement.

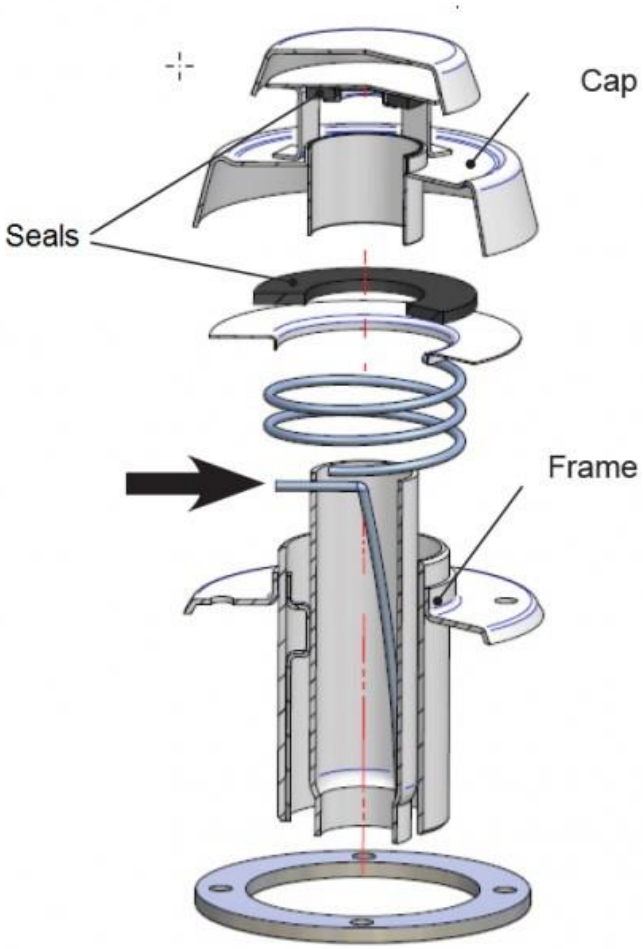
# Stern lead-through 5400

L'échappement par le plomb à travers pour transom négatif. Conçu spécialement pour la poupe du voilier.

# cheminée 2460



**2460**
*Closable lead-through.*




Le bouchon du fil closable doit être détaché pour l'installation et l'entretien du joint en appuyant sur le ressort indiqué par la flèche avec, par exemple, un tournevis. Veillez à ne pas laisser glisser le tournevis car le ressort est très raide. Tenez le bouchon avec votre autre main lorsque vous appuyez sur le ressort. Lorsque le ressort est en baisse, tirez doucement le bouchon du cadre. Lors de l'assemblage du plomb à travers, assurez-vous que l'ordre des pièces est correcte. Assurez-vous également que le ressort va dans le trou correct dans le bouchon. Dans le cas contraire, le fil-through ne peut pas être fermé.

**maintenance**

Pour empêcher les phoques de durcir, lubrifiez-les chaque année à l'eau avec une gelée de pétrole résistante à la chaleur.

**Vérifiez que le raccord fermé est ouvert avant de démarrer l'appareil.**

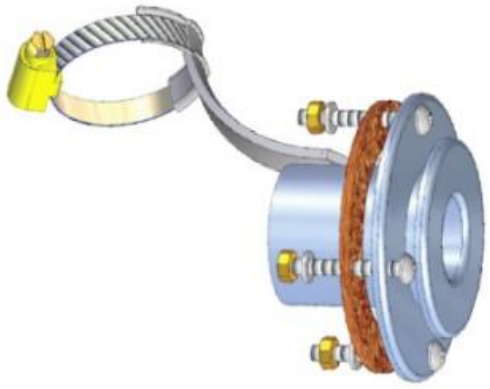
| **2460** | | |
|---|---|---|
| 1 pcs | Fil-through Closable | |

| | | |
|---|---|---|
| | | |

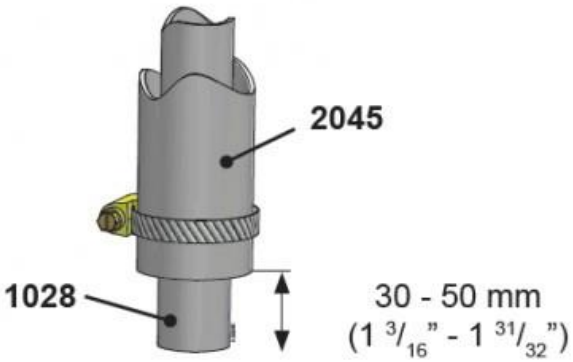


| | | |
|---|---|---|
| 1 pcs | Sac accessoire **17676** | |
| | 4 pcs | Fixation vis M5 x 85 mm |
| | 8 pcs | Noix M5 |
| | 4 pcs | Laveuse 5,3 x 15 mm |
| | 4 pcs | Laveuse 5,3 x 10 mm |
| | 1 pcs | Liant de tuyau 32 - 50 mm |
| | 1 pcs | joint |

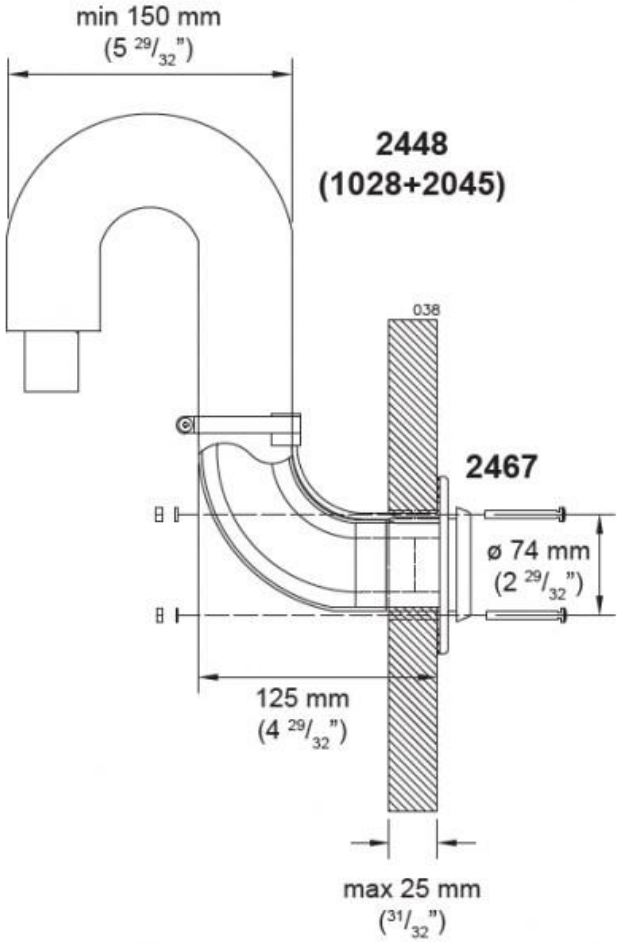
# Le plomb latéral 2467



*2467 Side lead-through*




*Length difference of the pipes*




*Side lead-through **2467** installed. The installation cut-out is ø 50 mm (1 31/32") and the screw holes are 4 x ø 6 mm.*

Un fil-through latéral est installé sur le côté du bateau ou dans le transom. Dans les voiliers, il est recommandé de l'installer dans le transom. L'installation nécessite toujours un soi-disant morceau de cou d'oie. Faire les découpes d'installation nécessaires et étendre un agent d'étanchéité approprié des deux côtés du joint et sur les trous de vis. Cela permettra de s'assurer que la connexion est imperméable à l'eau.

**Le tuyau de gaz d'échappement 1028 doit être 30-50 mm (1 3/16" - 1 31/32") plus long que le tuyau d'eschemin 2045. De cette façon, le tuyau de gaz d'échappement restera en place dans le plomb à travers plus fermement. La mesure dépend de la longueur globale de la tuyauterie.**

**Contenu du paquet**

| **2467** | | |
|---|---|---|
| 1 pcs | Plomb latéral | |

| | | |
|---|---|---|
| 1 pcs | Sac accessoire 17679 | |
| | 4 pcs | Fixation vis M5 x 40 mm |
| | 4 pcs | Noix M5 |
| | 4 pcs | Laveuse 5,3 x 10 mm |
| | 1 pcs | Pince hose 32 - 50 mm |
| | 1 pcs | joint |

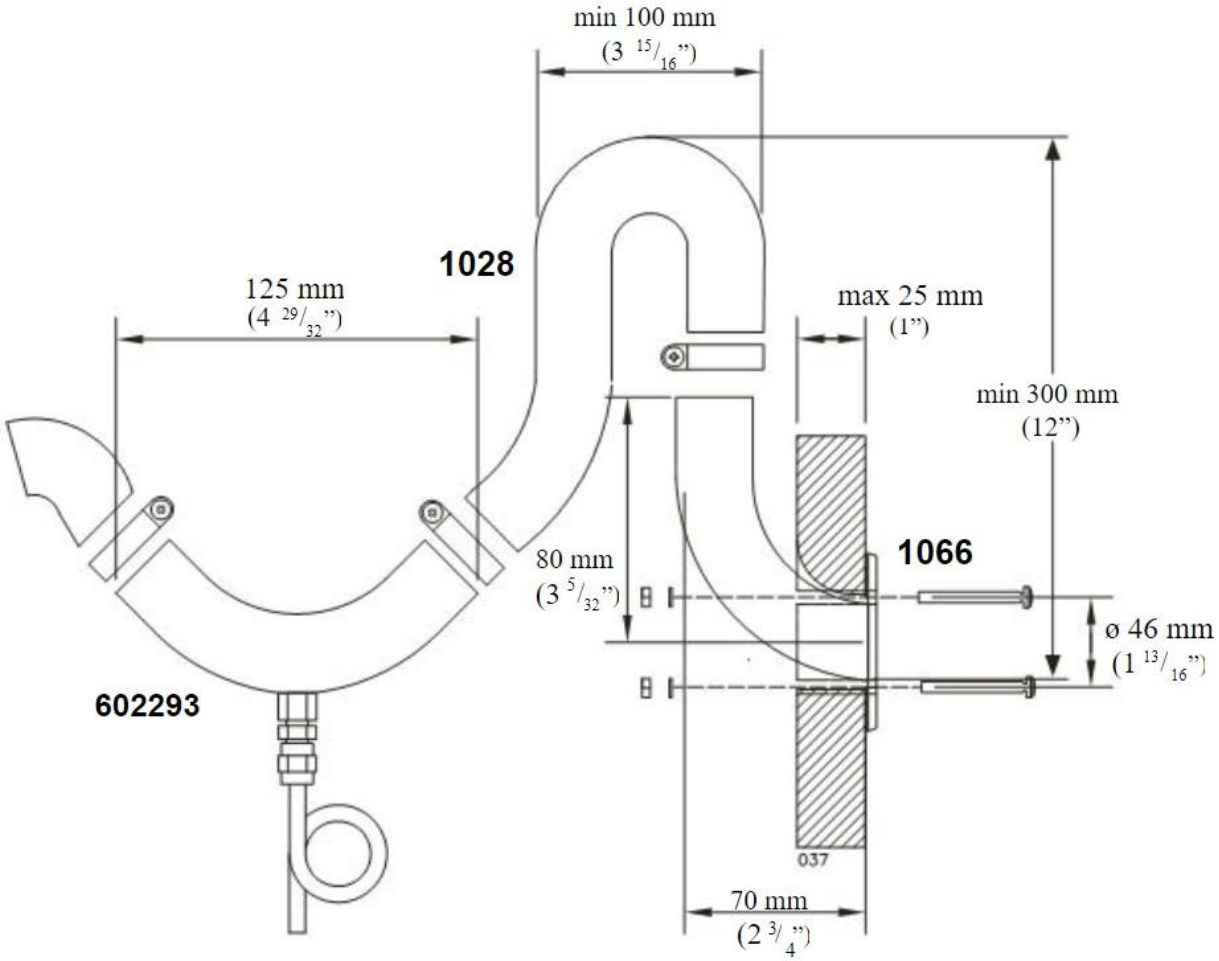
# Le fil de pont latéral et le pont 1066, 2466

Installation des raccordements de gaz d'échappement

Dans les installations de tuyau seux de gaz d'échappement de 28 mm (1028). Le tuyau coaxial n'est pas nécessaire.

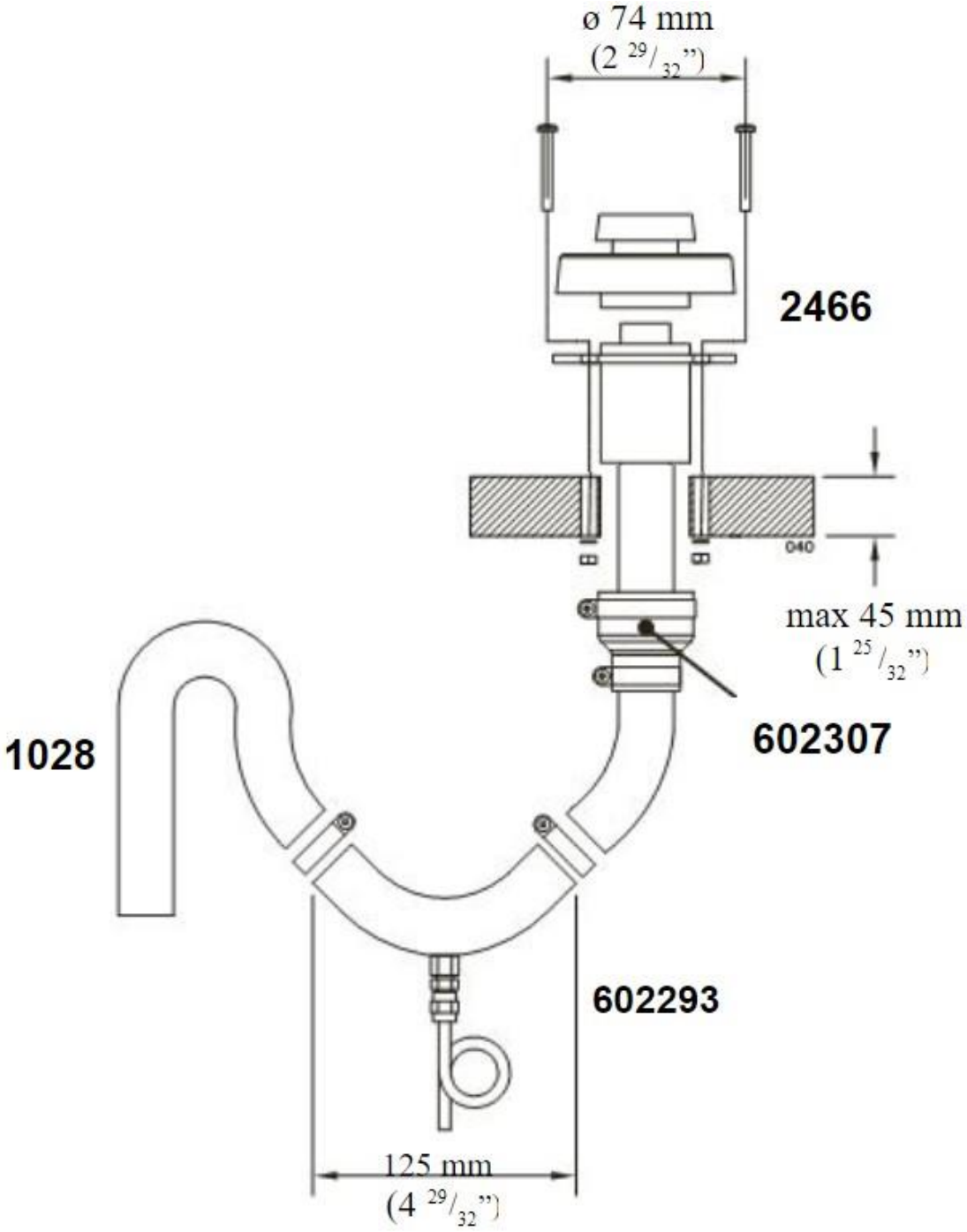
1. Installation latérale (1066).

2. Installation du pont (2466).

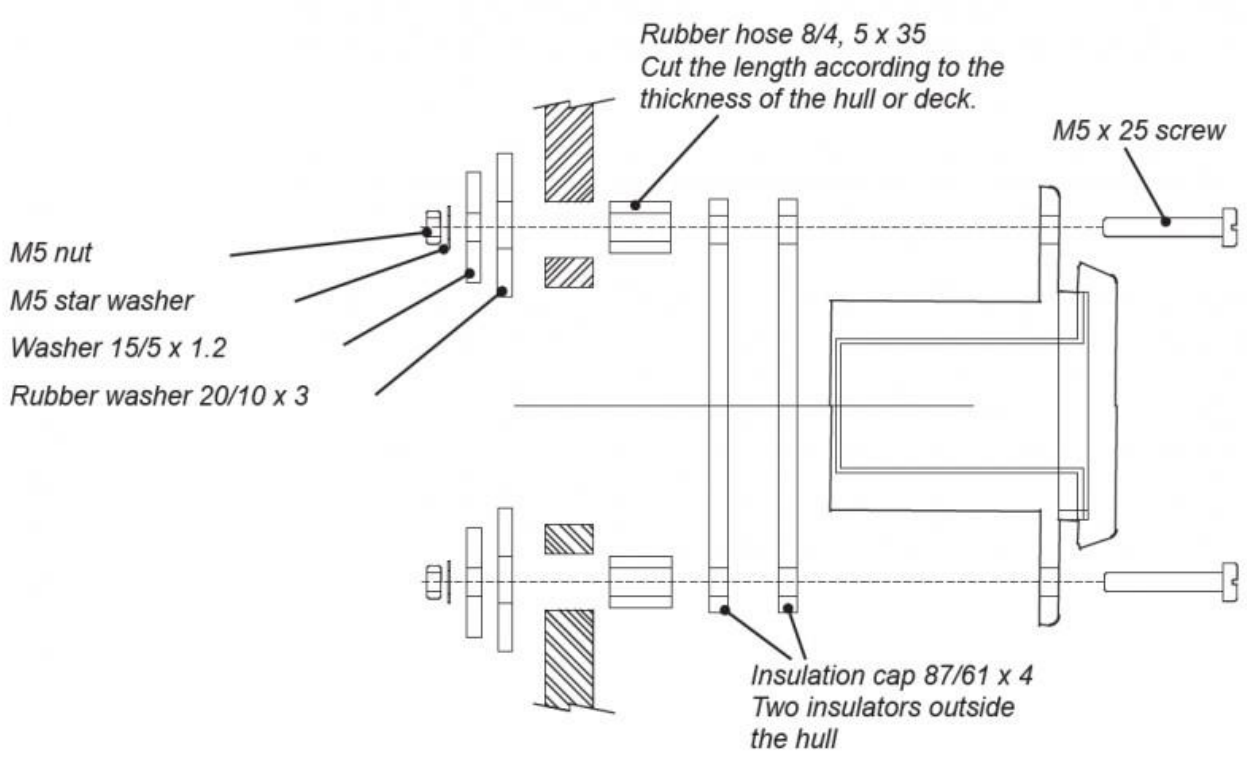


**Le tube de gaz d'échappement atteint une température élevée!** Assurez-vous que le tube ne touche pas les matériaux inflammables et vérifiez les connexions. La chaussette d'isolation 1030 est disponible en tant qu'accessoire.

2. 2466 plate-forme de plomb-à travers l'installation avec le tuyau d'échappement singulier.



# Kit d'isolation




Kit d'isolation pour un bateau à coque métallique

Une trousse d'isolation doit être utilisée pour isoler le plomb à travers de la coque en métal des bateaux. Le kit d'isolation isole le plomb de gaz d'échappement et l'appareil les uns des autres. Dans les situations de panne, le circuit électrique circule entre la coque métallique et l'appareil. Cela peut entraîner l'oxydation ou le mauvais fonctionnement de la carte de circuit des périphériques, le circuit peut être endommagé.

Kit d'isolation 2461 pour les plombs coaxiaux circulaires.

# Connexions de carburant

**Choses à noter sur les connexions**

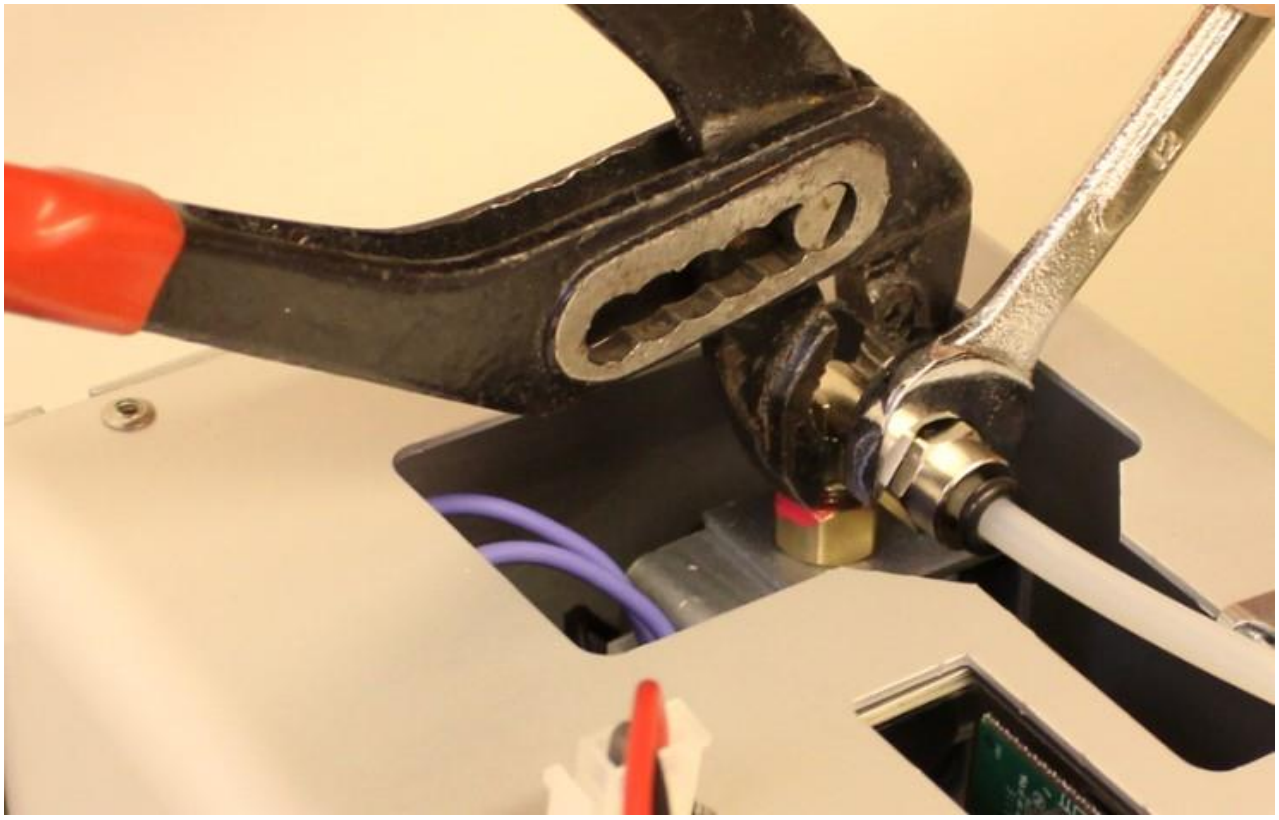
La longueur standard du tuyau de carburant est de 4 m (max 8 m). Couper le tuyau de carburant à une longueur appropriée à l'installation.

La hauteur de levage de la pompe doit être inférieure à 2 m; de préférence 0,5-1 m. Le tuyau de carburant doit toujours avoir un filtre Wallas.

Le filtre à carburant peut être installé soit près de l'appareil, près du réservoir, ou dans un autre endroit où il peut être facilement vérifié et remplacé, si nécessaire.

Les filtres à carburant et/ou les séparateurs diesel ne sont pas approuvés pour utilisation. Toutes les connexions souples doivent être faites avec du tuyau en caoutchouc ou en silicone qui est résistant au carburant.

**Connexion à un radiateur**



Utilisez des pinces pour maintenir le coude d'inalet de pompe stable, tandis que vous serrez l'écrou de ligne de carburant de 12 mm. L'articulation doit être très serrée pour prévenir les fuites d'air.

Le couple de resserrement est 19Nm.

**Exigences propres à chaque pays**

Le tuyau de carburant standard est en plastique. Veuillez respecter les exigences propres à chaque pays en ce qui concerne le matériau du tuyau/tuyau de carburant et du filtre à carburant. Le diamètre intérieur d'un nouveau tuyau de remplacement doit être égal au diamètre intérieur du tuyau en plastique. Le tuyau en cuivre **300692** et les filtres métalliques **30016** sont disponibles en tant qu'accessoires. Demandez aux exigences locales de votre distributeur. **Alimentation en carburant**

Si la hauteur de levage dépasse 2 m, l'alimentation en carburant doit être vérifiée et, si nécessaire, ajustée.
L'alimentation en carburant doit également toujours être vérifiée, si des parties du système de carburant, comme la pompe ou la carte électronique, ont été remplacées. Les ajustements du système de carburant sont spécifiques à l'appareil. Ces ajustements ne doivent être effectués que par un atelier de service autorisé.

**Connexion à un réservoir fixe**

L'appareil doit avoir une connexion dédiée avec un filtre à carburant à l'extérieur du réservoir.

**Connexion à un réservoir séparé**

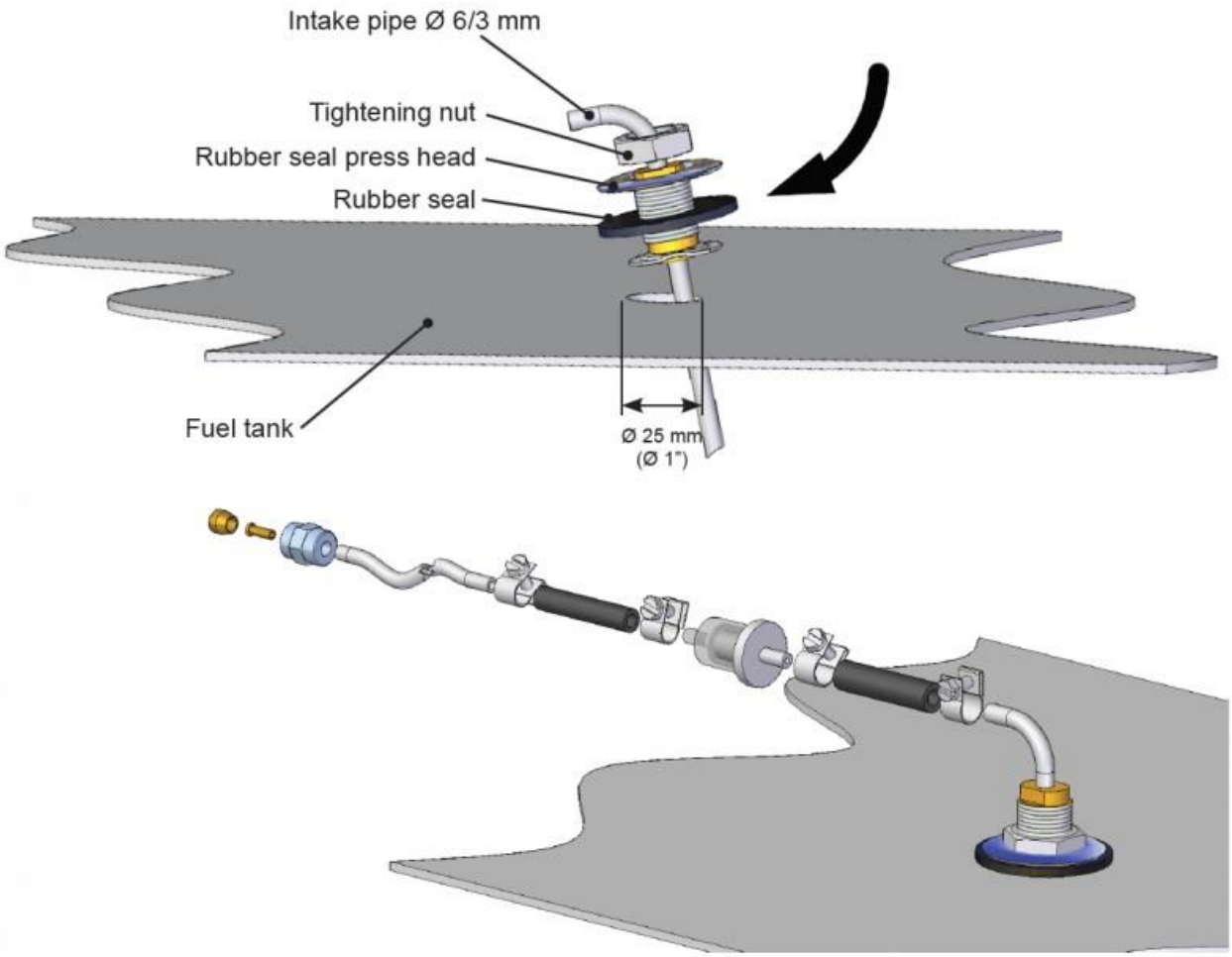
Les bouchons et les filtres à parenterre sont utilisés sur les réservoirs en plastique. Le réservoir de carburant doit être monté solidement.

**Réservoirs de carburant Wallas**

| volume | Lenght x hauteur x largeur | Code de commande | |
|---|---|---|---|

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5l | 200 x 300 x 130 mm | 2024 | (accessoire) |
| 10l | 380 x 195 x 210 mm | 2027 | (accessoire) |
| 33 l | 500 x 235 x 355 mm | 4030 | (accessoire) |
| 130 l | 800 x 400 x 600 mm | 4130 | (accessoire) |

# Connexion de réservoir fixe 30011



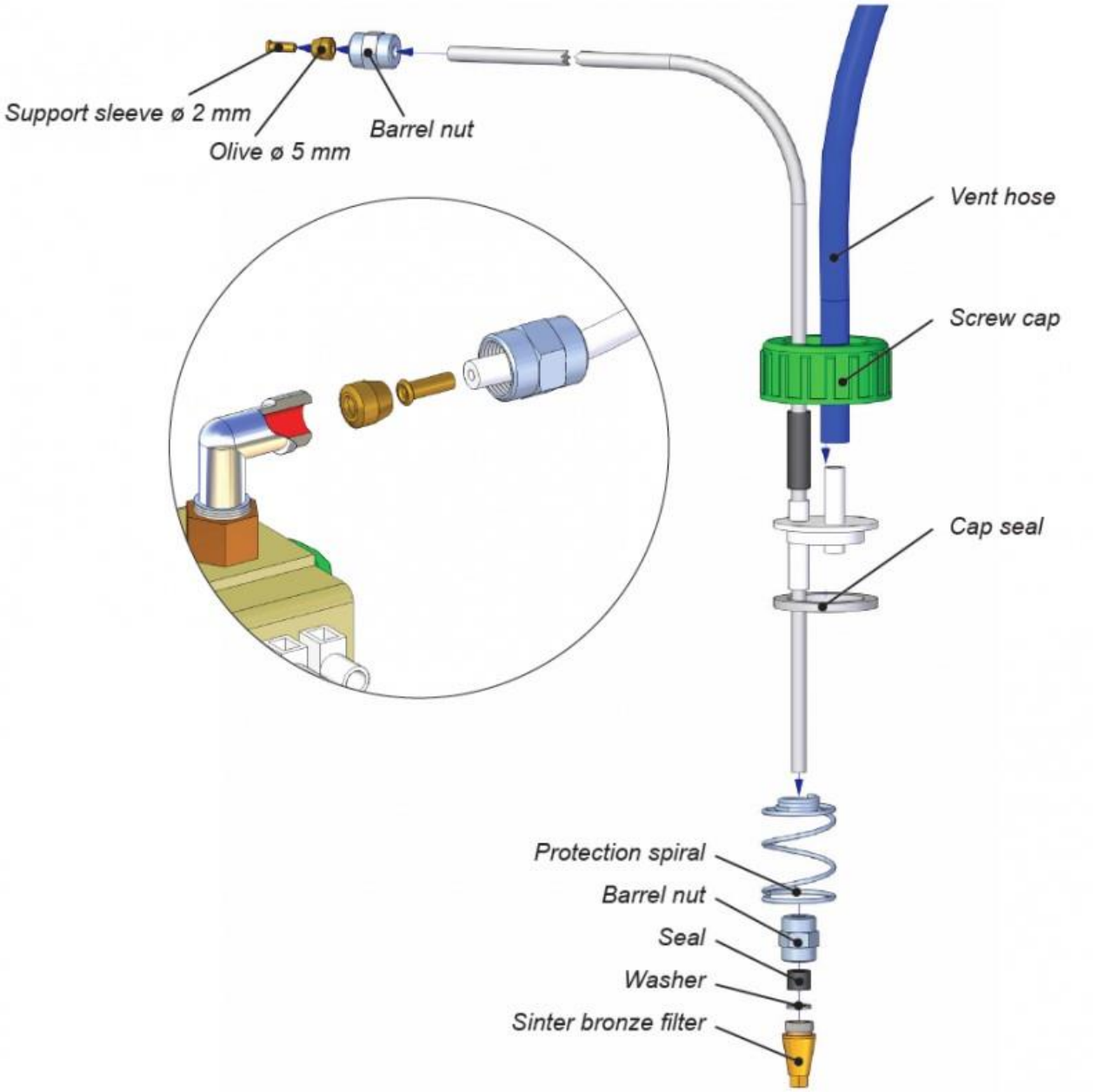

**Instructions d'installation pour la connexion de réservoir 30011**

- You will need to make a Ø 25 mm (1") hole in the upper surface of the fuel tank. Choose the location of the hole so that when the fuel tank tilts the end of the intake pipe will stay in the fuel even if the tank is not full. If the end of the intake pipe does not reach the fuel, the device will quickly choke on the air in the fuel system.

- Cut the fuel intake pipe (Ø 3.17/0.8 mm) to the appropriate length. The end of the pipe must not touch the bottom of the tank in order to keep water and sediment from the system. It is recommended to cut the pipe short enough to leave the engine intake pipe at a lower level. This way the device cannot empty the tank.

- Install the pipe straight end first and angle the two "ears" below the threaded barrel inside the hole and then align the threaded barrel vertically so the ears are hooked on the underside of the tank top. Carefully slip the rubber washer over the bent pipe end and over the threaded barrel, followed by the metal washer and the nut. Thread the nut to the threaded barrel and tighten, sealing the fitting to the top surface of the tank.

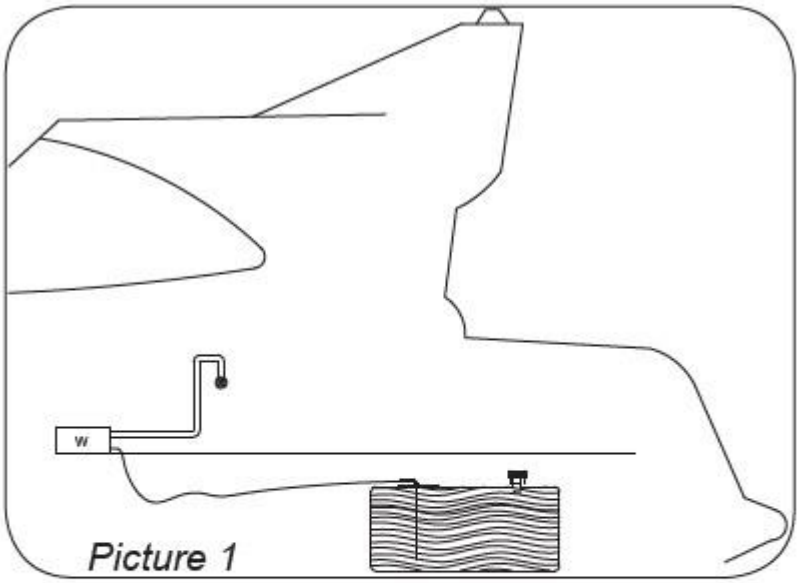
# Instructions d'installation pour la connexion séparée du réservoir



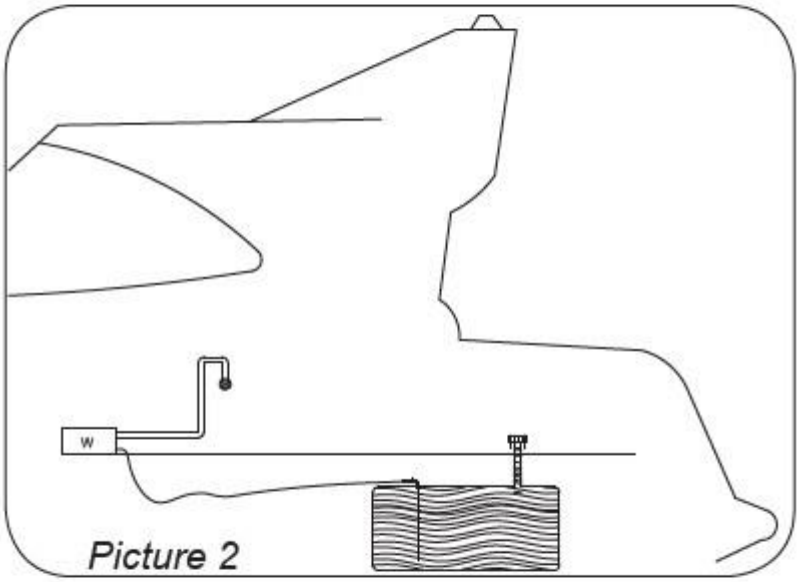

Si le carburant sera pris à partir d'un réservoir de jour Wallas séparé, vous devez installer une connexion réservoir 367215 (4 m) / 367216 (6 m).

- Tighten the barrel nut tightly to the fuel pump connector at the device end of the fuel system. Keep the parts and the hose clean and ensure that the connection is tight, because an air leak in the connector will stop the device from functioning.
- Installez la connexion du réservoir dans le réservoir.
- L'articulation doit être très serrée pour prévenir les fuites d'air. Le couple de resserrement est 19Nm.

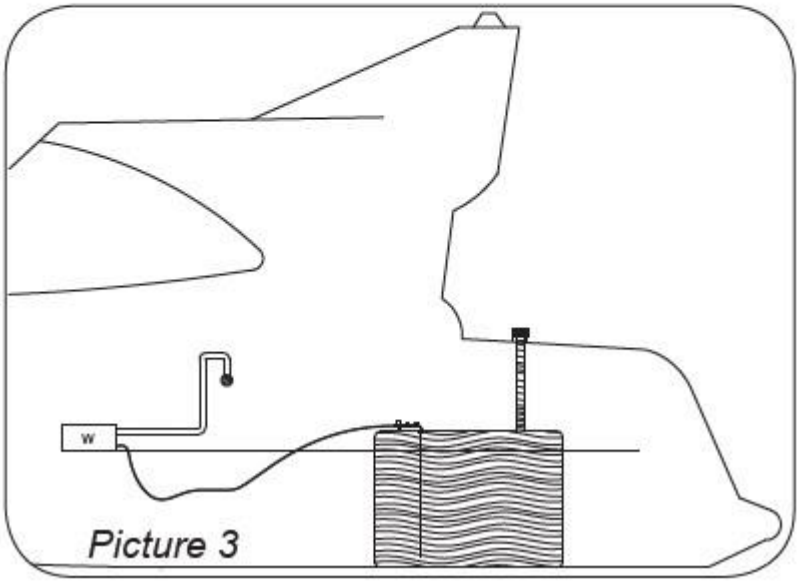
# Électrovanne




Picture 1




Picture 2




Picture 3

La valve solénoïde 30012 empêche le réservoir de se vider au cas où la conduite de carburant se briserait. Le filtre à carburant doit être installé avant la valve solénoïde.

Nos recommandations dans les scénarios d'installation suivants :

1. Le niveau de carburant est inférieur au chauffe-eau/chauffage. Image 1.

    - Scénario d'installation recommandé
    - Aucun accessoire spécial requis

2. Le niveau de carburant peut s'élever temporairement au-dessus du chauffe-eau/poêle (p. ex. dans le tuyau de remplissage du réservoir de carburant ou lorsque le bateau s'incline). Image 2.

    - No special accessories required

3. Le niveau de carburant est au-dessus du chauffe-eau/chauffage. Image 3.

    - Scénario d'installation non recommandé
    - Problème de siphon possible
    - La valve Solenoid 30012 doit être installée dans le tuyau de carburant près du réservoir.

# Sélection du carburant

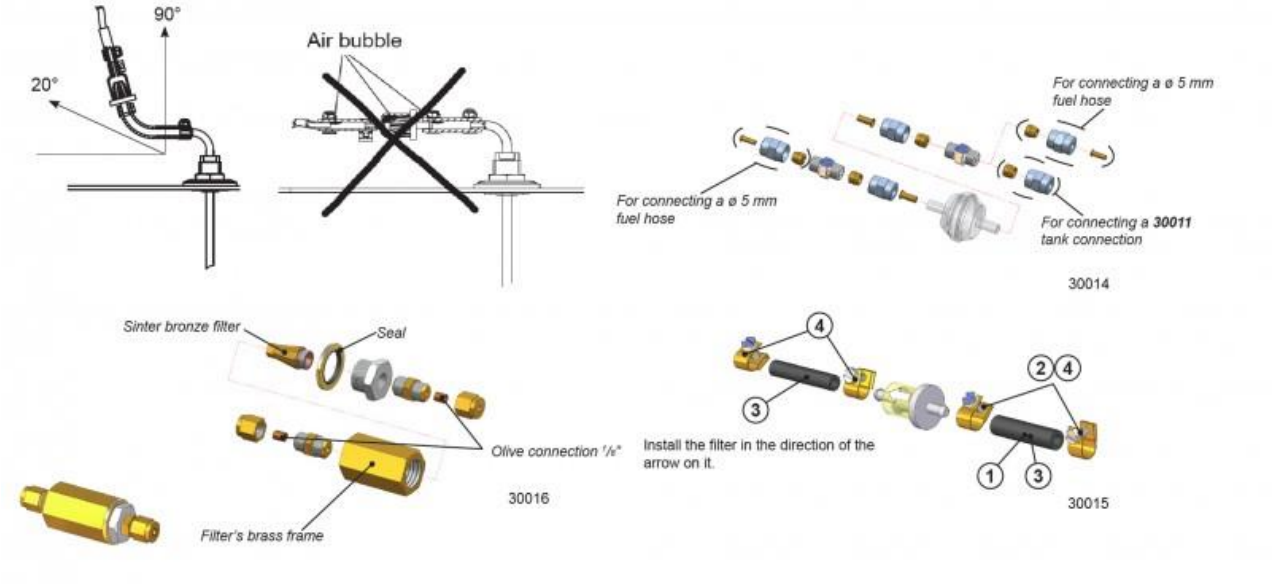
Lors de la sélection du type de carburant, prenez note des limites de température de chaque carburant particulier. Les valeurs limites fournies ici doivent être traitées comme des lignes directrices. Confirmer les limites de température réelles du fournisseur de carburant.

- HVO-Diesel, Diesel, qualité d'été, température ne doit pas tomber en dessous de -5 oC.
- HVO-Diesel, Diesel, qualité hivernale, température ne doit pas tomber en dessous de -24 oC.
- Diesel, qualité hivernale arctique, température ne doit pas tomber en dessous de -40 oC.

Si la température baisse plus bas que le niveau minimum, la paraffine peut se former dans le carburant. Le filtre à carburant et la pompe peuvent être obstrués. Le sabot ne se dissoudra que si la température du carburant augmente nettement au-dessus de 0 oC. Moins le combustible contient de substances aromatiques, moins il y aura de dépôts.

Les huiles de four normales contiennent 35-40 % des substances aromatiques. Dans les diesels urbains et les huiles vertes (huile de chauffage diesel vert), la concentration est de 20 %.

# Filtres externes de réservoir




Les filtres peuvent être installés dans un tube en plastique de 5 ou 6 mm ou dans un tuyau métallique de 1/8 po. Assurez-vous que les conduites de carburant sont propres avant d'installer le filtre. Il ne doit pas y avoir de débris ou d'impuretés entre la pompe et le filtre car ils obstrueront la pompe. Le type de filtre doit être sélectionné en fonction des conditions d'exploitation et des exigences propres à chaque pays.

**Filtre à carburant 30015**

Le filtre peut être installé directement dans la connexion du réservoir 30011 à l'aide d'un tuyau en caoutchouc de 6 mm (1) et d'un tuyau de tuyau de 10 mm (2). Alternativement, le filtre peut être installé entre deux tuyaux de carburant de 5 mm avec des tuyaux en caoutchouc de 5 mm (3) et des liants de tuyau de 8 mm (4).

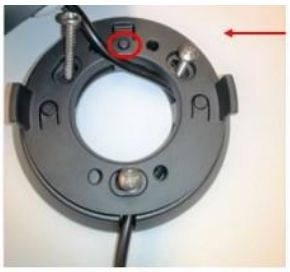
**Filtre à carburant 30014**

Ce filtre est destiné aux conditions froides.
Le filtre peut être installé directement dans la connexion de réservoir 30011 en utilisant une noix de baril de 6 mm et une olive de 6 mm. Alternativement, le filtre peut être installé entre deux tuyaux de carburant de 5 mm avec un écrou de baril de 5 mm, un manchon de soutien de 5 mm d'olive et un manchon de soutien de 2 mm. **Filtre à carburant 30016**

Utilisé dans les pays où un système de transfert de carburant métallique est nécessaire. Un tuyau métallique de 1/8 po est utilisé pour l'installation.

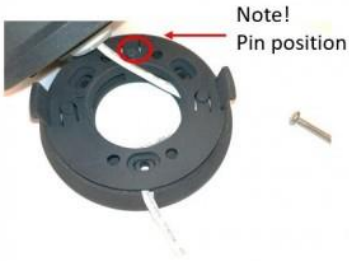
# Étapes

Step 1: Install cable into
Wall assembly plate.




Step 3: Install screws 3 pcs
Pull carefully extra cable out .

Step 5: Connect cable into heater.
Start using :- rotate wheel
-select by pressing top of panel




Step 2: Install assembly plate

Step 4: Snap Control panel

Hole assembly.
Note you may assembly without
Wall assembly plate if you drill
opening for
Cable. Min 24 mm to allow free
movement
for cable rubber.

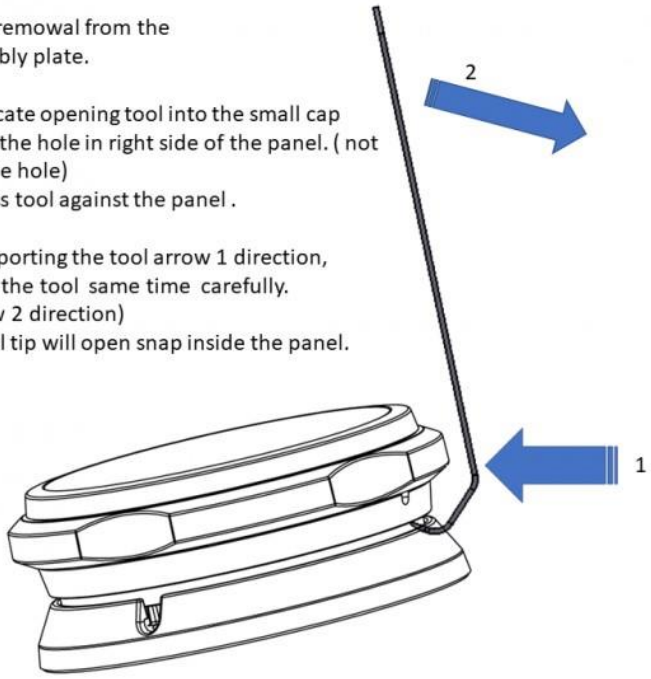
20.12.2018

Control Panel installation

Panel removal from the
Assembly plate.

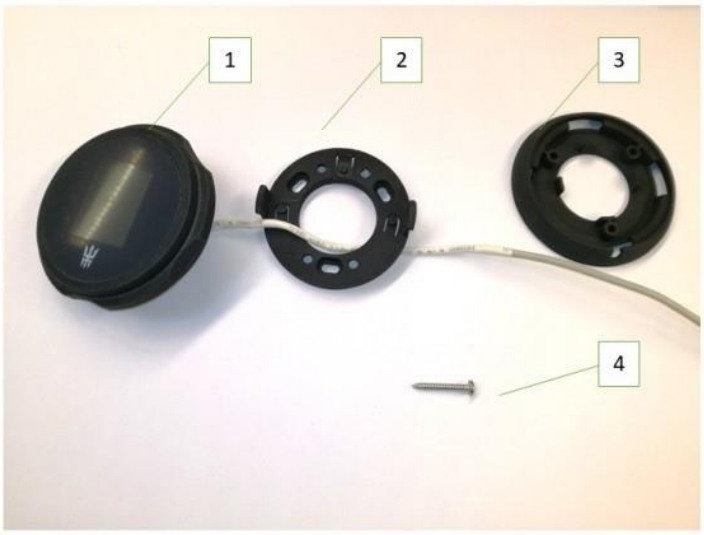
1. Locate opening tool into the small cap under the hole in right side of the panel. ( not into the hole)
 - Press tool against the panel .

2. Supporting the tool arrow 1 direction,
 bend the tool same time carefully.
(arrow 2 direction)
=> Tool tip will open snap inside the panel.



# Pièces

## Installation




1. Control panel
2. Assembly plate
3. Wall assembly
4. 3pcs

29.6.2018

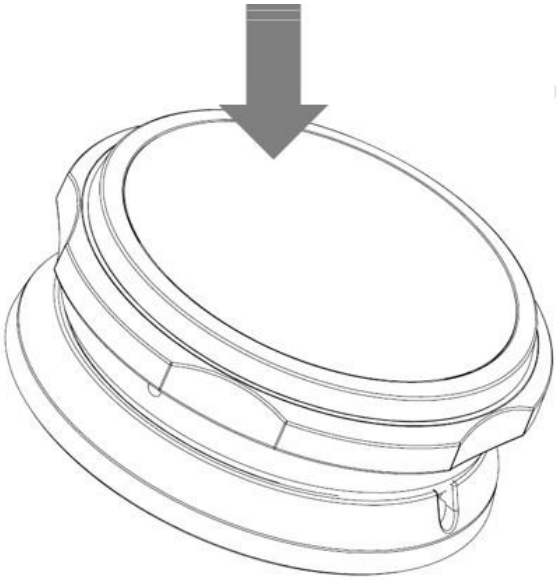
Control Panel installation

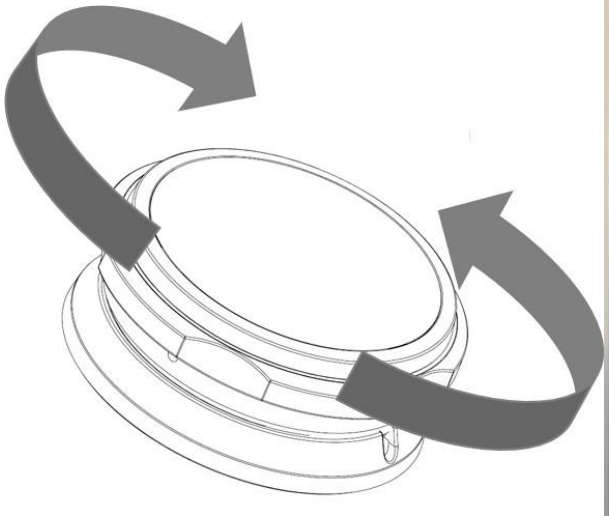
# Contrôle de l'appareil

Le panneau d'opération est contrôlé avec le commutateur rotatif et le bouton de sélection. L'interrupteur Rotaçal peut être utilisé en tournant le cadre à droite ou à gauche. Le bouton est intégré au panneau et est utilisé en appuyant sur la face supérieure du panneau.

**Démarrage pour la première fois**

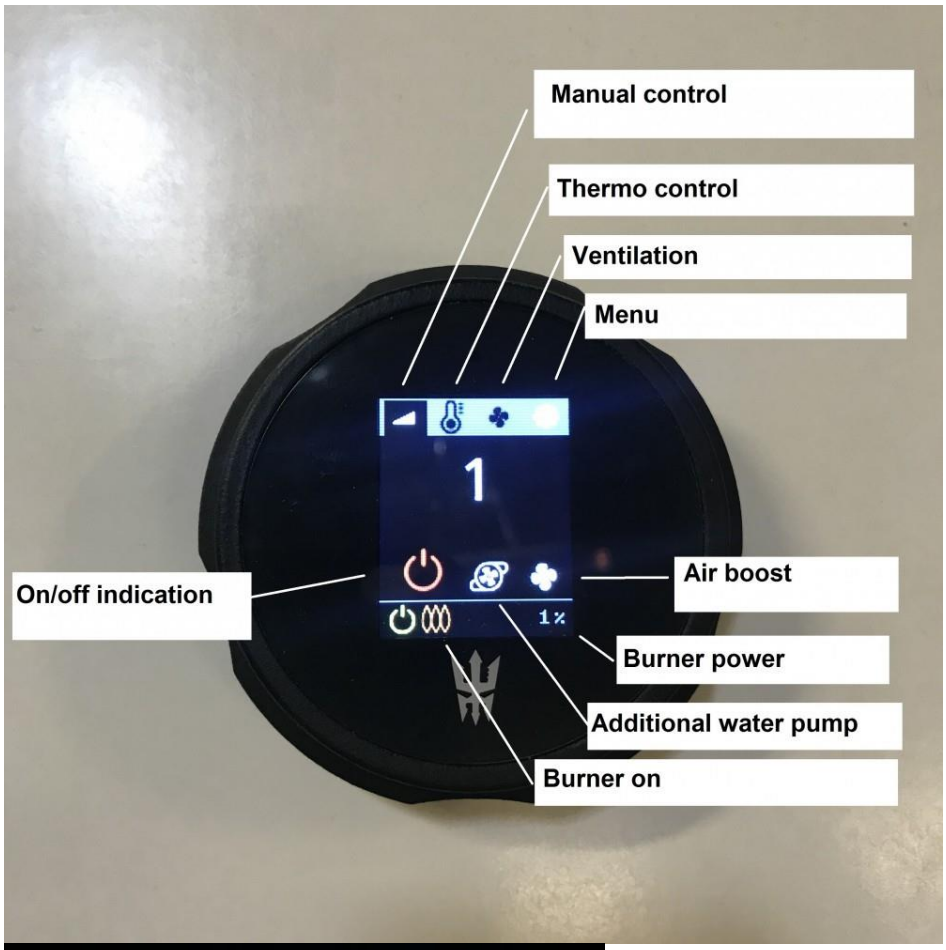
Lors de la connexion de puissance première fois, le panneau ouvre un tutoriel pour les opérations. Les options sont le démarrage du chauffage, le démarrage de la ventilation ou le menu. Pour passer dans le menu utiliser commutateur rotatif, sélectionnez fonction par une longue pression sur le bouton.

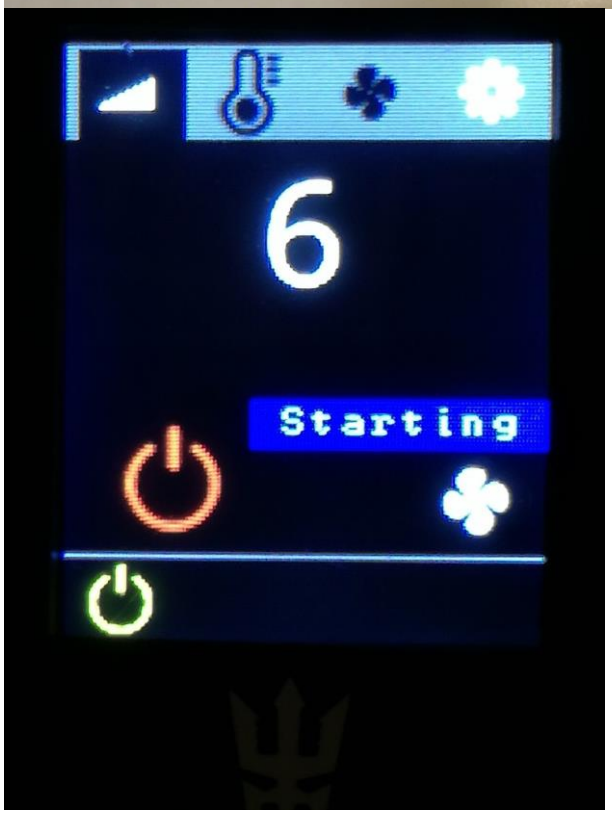




Ajuster la température désirée par commutateur rotatif et accepter avec le bouton

Lorsque la température est sélectionnée et acceptée, le panneau passe à l'écran de fonctionnement.


Manual control
Thermo control
Ventilation
Menu
1
On/off indication
Air boost
1%
Burner power
Additional water pump
Burner on


6
Starting

Lorsque le brûleur s'enflamme, la lumière de l'indicateur de flamme est allumée.

Lorsque le protocole de démarrage est terminé, l'indicateur de mode « démarrage » s'éteint. La fonction sélectionnée est mise en surbrillance. Lorsque quelque chose a besoin d'ajustement, sélectionnez la fonction recherchée en tournant le commutateur rotatif, le bouton d'appuyer et ne les changements voulus par commutateur rotatif. Acceptez les modifications en appuyant sur le bouton.

Turning on the additional water pump. This function controls le relais laissé sur le circuit des unités, et est conçu pour être utilisé pour pompe à eau supplémentaire pour la circulation de l'eau à travers les sièges chauffants, tapis ou d'autres circulations d'eau possibles.

Coup de pouce de l'air

Le boost d'air est destiné à être utilisé lorsque vous avez besoin d'un volume d'air plus élevé, par exemple pour éliminer l'humidité.

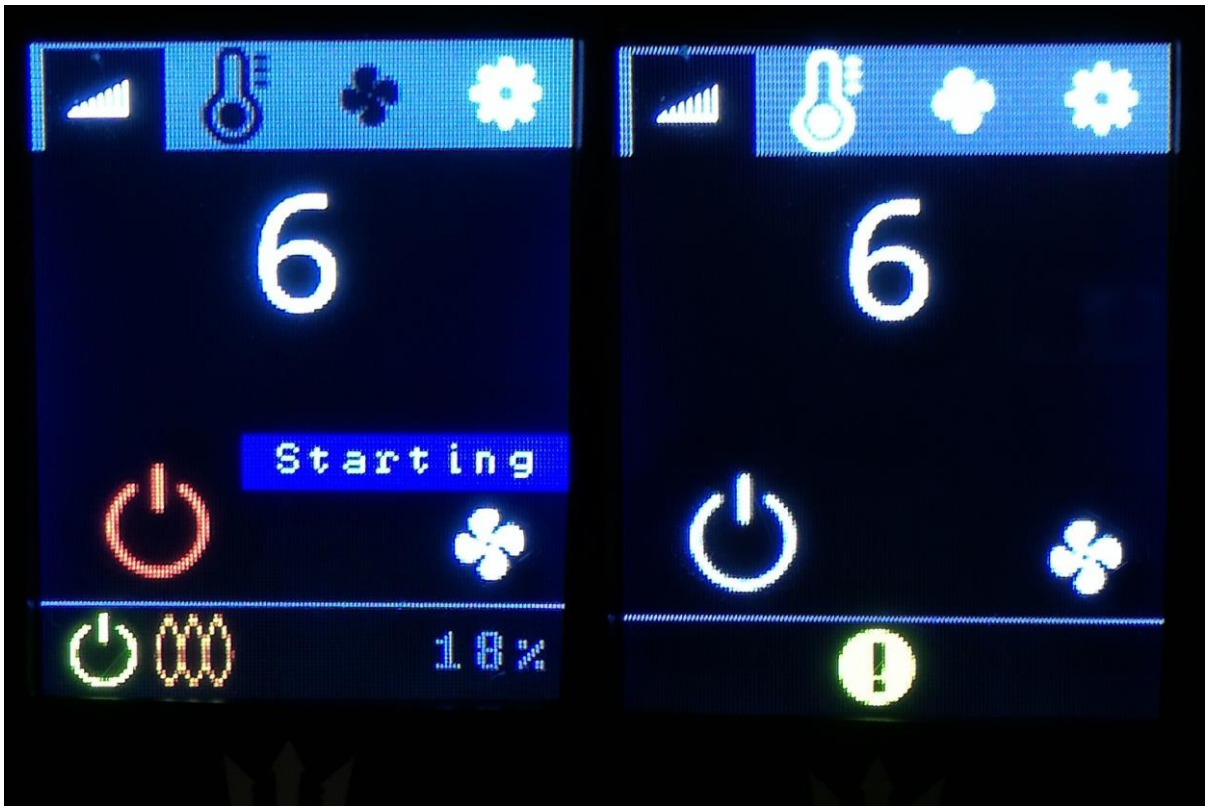
Contrôle manuel

Sur commande manuelle la puissance de chauffage peut être ajustée entre 1-6.

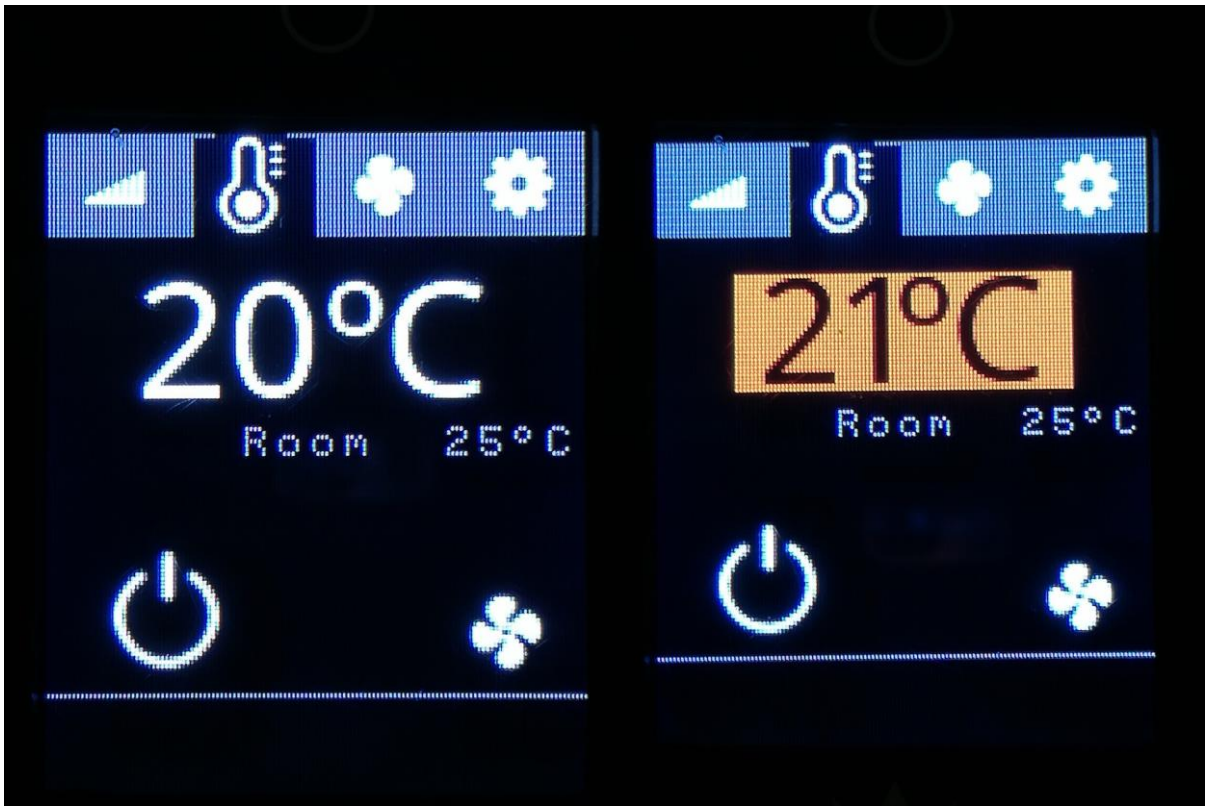
Le chauffage est désactivé en sélectionnant l'indicateur de puissance et la longue pression du bouton.

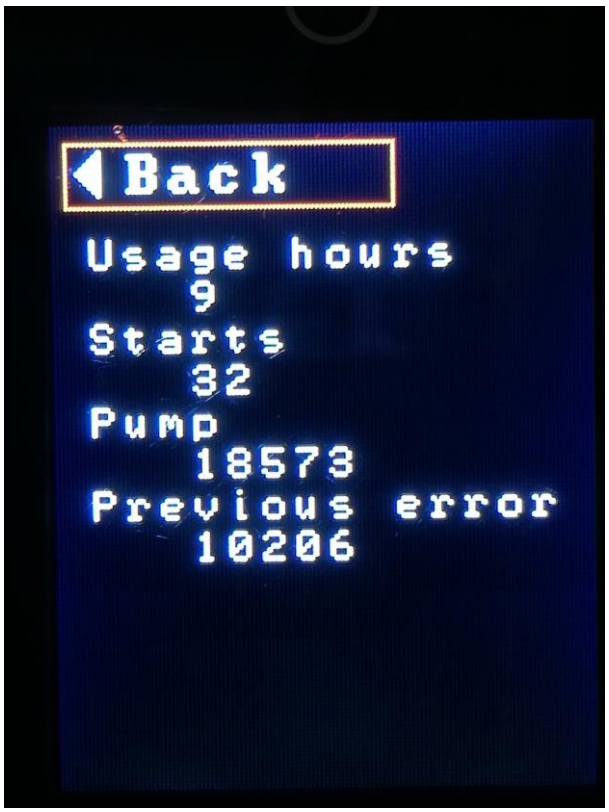
24°C
Cabin 25°C
Water 47°C
Starting
24°C
Cabin 26°C
Water 47°C
Starting
1 %

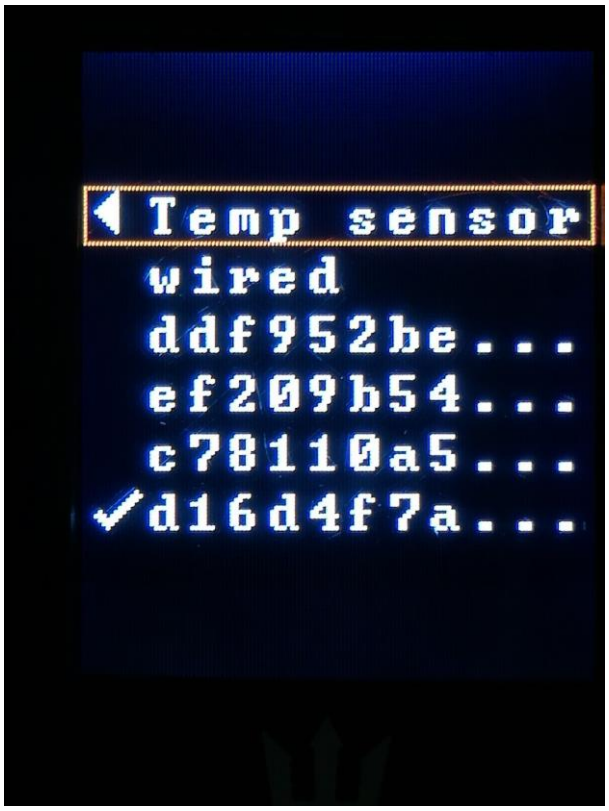
6
Starting


6
Starting
18%
6

21°C
Long press
to
start


20°C
Room 25°C
21°C
Room 25°C


Back
Usage hours
9
Starts
32
Pump
18573
Previous error
10206


Temp sensor
wired
ddf952be...
ef209b54...
c78110a5...
d16d4f7a...

# Recommandations d'entretien

| Maintenance procedure | Maintenance interval | Carried out by |
|---|---|---|
| First inspection of basic functions | Inspection after first 500 hours of use or the first season of use | Authorised Wallas service shop |
| Cleaning the burner | The service shop recommends a suitable maintenance interval after performing the inspection of basic functions. | Authorised Wallas service shop |

**Recommandations spéciales**

L'utilisation occasionnelle (mensuelle) de l'appareil augmentera la fiabilité en purgeant le vieux carburant.

Si l'appareil utilise le même réservoir que le moteur :

Observez la recommandation des fabricants de moteurs concernant le type de carburant et l'élimination de l'humidité.

Si l'appareil dispose d'un réservoir séparé :

Lors de la sélection du type de carburant, prenez note des limites de température de chaque carburant particulier.

**Stockage d'hiver**

Si l'appareil utilise le même réservoir que le moteur :

- Changer le filtre à carburant.
- Effectuer les mesures recommandées par le fabricant du bateau/moteur à effectuer avant l'entreposage hivernal.

Si l'appareil dispose d'un réservoir séparé :

- Égoutter le réservoir de carburant à l'automne.
- Nettoyez le réservoir et changez le filtre à carburant.
- Remplissez le réservoir de carburant de carburant frais et propre au printemps.

Pour l'appareil lui-même, vous n'avez pas besoin de faire quoi que ce soit.

**pièces détachées**

Liste des pièces de rechange, www.wallas.com

**Un agent antigel pour les véhicules diesel peut augmenter la formation d'échelle au fond du brûleur et donc raccourcir l'intervalle d'entretien.**

# Termes de garantie

**Wallas-Marin Oy** (le fabricant) est responsable de tout défaut dans la matière première ou la fabrication des produits et articles vendus par l'importateur pendant 2 000 heures d'exploitation ou 24 mois à compter de la date de vente (selon les premières)

dans les conditions  ci-dessous. La durée de la garantie peut être prolongée de 12 mois supplémentaires en enregistrant le produit sur le site Web de Wallas-Marin Oy (www.wallas.fi) dans les trois (3) mois suivant la vente de l'unité au client final.

1. En cas de défaut :

- Look at the check list on the website or installation / usage manual (www.wallas.fi) to make sure the defect in question is not related to use. A simple problem might not be covered by the warranty  water in diesel or unit requires a service.
- Notification of the defect must be given in writing immediately, if possible, but no later than two (2) months after the appearance of the defect. After the warranty period ends, a referral back to a notification at the time of the warranty period is not valid unless the notification was made in writing. A valid receipt or another reliable official document of the time of purchase is required for proof of warranty eligibility.
- For repairs under warranty, the customer must take the product to the place of purchase (the seller is responsible for handling units with warranty issues), to an authorized repair shop or to Wallas-Marin Oy factory service. Warranty service must be done by authorized Wallas repair personnel. The warranty does not cover costs for the removal and reinstallation of the device or for any damage in transit of a device that has been sent for repair. Warranty does not include any transport costs. (Wallas is a return to base warranty).

Le client doit fournir les renseignements suivants par écrit pour le service de garantie :

- description du problème.  une description de l'endroit et de la façon dont l'appareil a été installé (les
- photographies de l'installation peuvent aider) le type de produit et le numéro de série, le lieu et la date
- d'achat

2. Cette garantie n'est pas valide dans les cas suivants lorsque :

- la défaillance se produit à la suite de composants, qui ne sont pas approuvés par le fabricant, ont été ajoutés à l'appareil, et / ou, sa structure a été modifiée sans le consentement du fabricant. les instructions d'installation,
- d'exploitation ou d'entretien n'ont pas été suivies conformément à ce manuel.
- l'entreposage ou le transport a été inapproprié. un problème a résulté d'un accident ou de dommages, sur lesquels
- Wallas n'a eu aucun contrôle (force majeure). le produit a souffert d'une mauvaise manipulation, d'un carburant
- inadapté, d'une basse tension, d'une tension excessive, de dommages causés par la saleté, de l'eau pénétrant dans l'unité ou de corrosion, l'appareil a été ouvert sans l'autorisation explicite des composants de l'usine/importateur,
- d'autres que les pièces de rechange ou les composants Wallas d'origine, ont été utilisés dans la réparation de
- l'appareil. réparation par une société de services non autorisée
-

3. La garantie ne couvre pas les pièces consommables ou porter, qui comprennent: bobine de lueur / bouchon, tapis ou mèche inférieure, filtre à carburant, joints.

4. Les réparations effectuées pendant la période de garantie ne renouvellent pas ou ne modifient pas la période de garantie initiale.

5. Les dommages indirects résultant d'un produit défectueux ne sont pas couverts par cette garantie.

6. Cette garantie n'est valable que pour les produits de bateau qui ont été installés dans les bateaux et pour les produits de chalet qui ont été installés dans les chalets. La garantie ne couvre pas les produits Wallas installés dans les véhicules ou dans d'autres zones.

7. Cette garantie ne limite pas les droits spécifiés dans la législation sur la protection des consommateurs.

**Lors d'une réclamation de garantie, le client doit fournir la preuve que les instructions d'entretien et de sécurité ont été soigneusement suivies. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts qui ont surgi en raison de l'imprudence dans les instructions suivantes d'installation, d'exploitation et d'entretien.**

# Wallas - spaetan

Wallas-Marin Oy

Kerrykatu 4

20780 Kaarina Finlande

http://www.wallas.com

/

Oikeudet muutoksiin pid'teton.
Vi beh'ller r'tten att gâra 'ndringar.
Nous nous réservons le droit aux changements.
Nderungen vorbehalten.
Nous nous réservons le droit de faire des changements.
Wij behouden ons het recht voor deze te wijzigen.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche. Vi
reserverer oss retten til endringer.

Numéro du document: 490601